

**Instructions for use and installation**

Cooker Hood

**Istruzioni per l'uso e l'installazione**

Cappa

**Mode d'emploi et installation**

Hotte de Cuisine

**Bedienungsanleitung und Installation**

Dunstabzugshaube

**Kullanım ve montaj talimatları**

Davlumbaz

**Uživatelská Pøíruèka**

Odsavaè par

## INDEX

EN

RECOMMENDATIONS AND SUGGESTIONS .....	3
CHARACTERISTICS .....	6
INSTALLATION .....	7
USE .....	11
MAINTENANCE .....	12

## INDICE

IT

CONSIGLI E SUGGERIMENTI .....	14
CARATTERISTICHE .....	17
INSTALLAZIONE .....	18
USO .....	22
MANUTENZIONE .....	23

## SOMMAIRE

FR

CONSEILS ET SUGGESTIONS .....	25
CARACTERISTIQUES .....	28
INSTALLATION .....	29
UTILISATION .....	33
ENTRETIEN .....	34

## INHALTSVERZEICHNIS

DE

EMPFEHLUNGEN UND HINWEISE .....	36
CHARAKTERISTIKEN .....	39
MONTAGE .....	40
BEDIENUNG .....	44
WARTUNG .....	45

## İÇERİKLER

TR

TAVSİYELER VE ÖNERİLER .....	47
ÖZELLİKLER .....	50
MONTAJ .....	51
KULLANIM .....	55
BAKIM .....	56

## OBSAH

CZ

RADY A DOPORUČENÍ .....	58
HLAVNÍ PARAMETRY .....	61
INSTALACE .....	62
POUŽITÍ .....	66
ÚDRŽBA .....	67

# RECOMMENDATIONS AND SUGGESTIONS

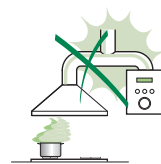
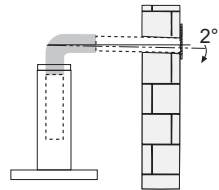
- △ The Instructions for Use apply to several versions of this appliance. Accordingly, you may find descriptions of individual features that do not apply to your specific appliance.

## INSTALLATION

- The manufacturer will not be held liable for any damages resulting from incorrect or improper installation.
- The minimum safety distance between the cooker top and the extractor hood is 650 mm (some models can be installed at a lower height, please refer to the paragraphs on working dimensions and installation).
- Check that the mains voltage corresponds to that indicated on the rating plate fixed to the inside of the hood.
- For Class I appliances, check that the domestic power supply guarantees adequate earthing.

Connect the extractor to the exhaust flue through a pipe of minimum diameter 120 mm. The route of the flue must be as short as possible.

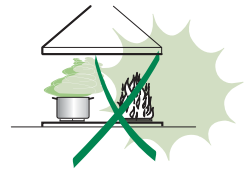
- Do not connect the extractor hood to exhaust ducts carrying combustion fumes (boilers, fireplaces, etc.).
- If the extractor is used in conjunction with non-electrical appliances (e.g. gas burning appliances), a sufficient degree of aeration must be guaranteed in the room in order to prevent the backflow of exhaust gas. The kitchen must have an opening communicating directly with the open air in order to guarantee the entry of clean air. When the cooker hood is used in conjunction with appliances supplied with energy other than electric, the negative pressure in the room must not exceed 0,04 mbar to prevent fumes being drawn back into the room by the cooker hood.
- The air must not be discharged into a flue that is used for exhausting fumes from appliances burning gas or other fuels (not applicable to appliances that only discharge the air back into the room).
- In the event of damage to the power cable, it must be replaced by the manufacturer or by the technical service department, in order to prevent any risks.



- If the instructions for installation for the gas hob specify a greater distance specified above, this has to be taken into account. Regulations concerning the discharge of air have to be fulfilled.
- Use only screws and small parts in support of the hood.  
**Warning:** Failure to install the screws or fixing device in accordance with these instructions may result in electrical hazards.
- Connect the hood to the mains through a two-pole switch having a contact gap of at least 3 mm.

## USE

- The extractor hood has been designed exclusively for domestic use to eliminate kitchen smells.
- Never use the hood for purposes other than for which it has been designed.
- Never leave high naked flames under the hood when it is in operation.
- Adjust the flame intensity to direct it onto the bottom of the pan only, making sure that it does not engulf the sides.
- Deep fat fryers must be continuously monitored during use: overheated oil can burst into flames.
- Do not flambè under the range hood; risk of fire.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.




- **“CAUTION:** Accessible parts may become hot when used with cooking appliances.”

## MAINTENANCE

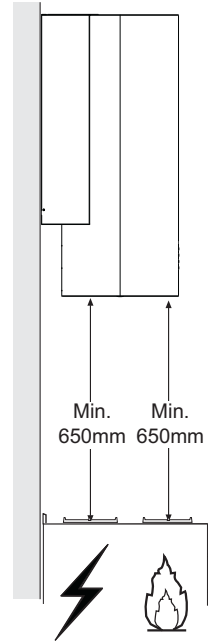
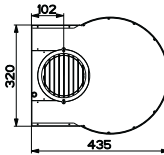
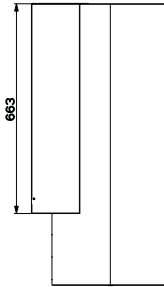
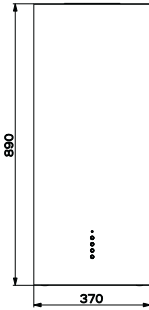
- Switch off or unplug the appliance from the mains supply before carrying out any maintenance work.
- Clean and/or replace the Filters after the specified time period (Fire hazard).
- The Grease filters must be cleaned every 2 months of operation, or more frequently for particularly heavy usage, and can be washed in a dishwasher.
- The Activated charcoal filter is not washable and cannot be regenerated, and must be replaced approximately every 4 months of operation, or more frequently for particularly heavy usage.
- "Failure to carry out cleaning as indicated will result in a fire hazard".
- Clean the hood using a damp cloth and a neutral liquid detergent.



The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

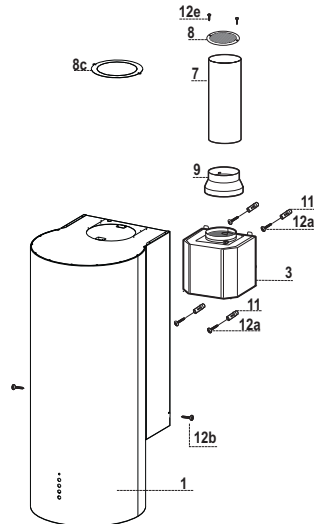
# CHARACTERISTICS

## Dimensions



## Components

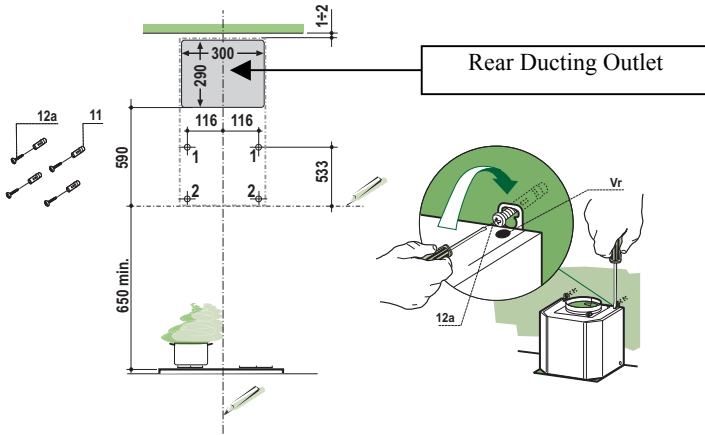
Ref.	Q.ty	Product Components
1	1	Hood Canopy complete with: Controls, Light, Filters
3	1	Suction unit
7	1	PVC Pipe
8	1	Directional Grille
8c	1	Air outlet reducer-plug
9	1	Reduction flange $\varnothing$ 150-120 mm
Ref.	Q.ty	Installation Components
11	4	Wall plugs $\varnothing$ 10
12a	4	Screws 4.2 x 44.4
12b	2	Screws M3 x 8 Torx
12e	6	Screws 2.9 x 9.5
Q.ty	Documentation	
1	Instruction Manual	



# INSTALLATION

## Drilling the Wall and Fixing the Motor unit

Given the complexity of installation operations, they should be carried out by at least two people.



If the hood is fitted in the recirculation version, bear in mind that there must be a minimum distance of at least 8-10 Cm left between the top of the hood and the surface above it (ceiling or shelf).

Draw the following on the Wall:

- a Vertical line up to the ceiling or top surface, at the centre of the area in which the Hood is to be fitted;
- a Horizontal line: 650 mm min. above the Cooker Top.
- As shown in the drawing, mark a reference point (1) 116 mm from the vertical reference line, and 533 mm above the horizontal reference line.
- Repeat this operation on the other side, checking to ensure it is level.
- Drill the points marked using a  $\varnothing$  8 mm drill bit.
- Insert the plugs **11** into the holes.
- Tighten the 2 screws **12a** (4.2 x 44.4) provided in the bores, leaving a gap of 5-6 mm between the wall and the heads of the screws.
- Lock the 2 screws **Vr** located on the connection points for the Motor unit **3**.
- Hook the Motor unit **3** to the screws **12a**.
- Turn screws **Vr** to level the hood canopy.
- Mark the reference points (2) for the brackets hooked under the Motor unit **3**, as shown.
- Drill the points marked using a  $\varnothing$  8 mm drill bit.
- Insert the plugs **11** into the holes.
- Insert 2 of the screws **12a** (4.2 x 44.4) provided into the bores.
- Tighten the 4 screws **12a** fixing the Suction Unit completely.

## Air Outlet Connection - Ducting Version

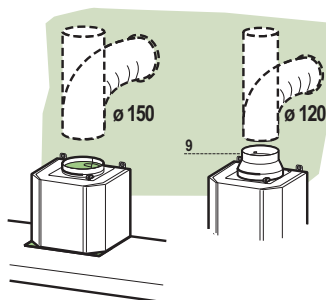
When installing the Ducting version, join the Hood to the outlet duct using a rigid or flexible pipe  $\varnothing$  150 or 120 mm, selection of which is at the discretion of the installation technician. The pipe may come out of the hood either at the top or at the back.

### REAR OUTLET

- Remember that when drilling the ducting opening you must follow the diagram provided in the paragraph on drilling the wall.
- To connect using a  $\varnothing$ 120 mm pipe, insert the reduction Flange 9 onto the Hood canopy outlet.
- Fasten the pipe using suitable pipe clamps. The materials required to do so are not provided.
- Remove any Activated charcoal filters.

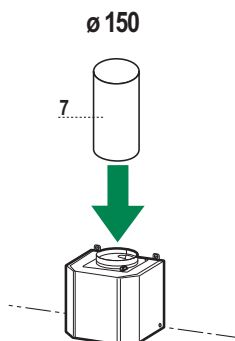
### TOP OUTLET

- To connect using a  $\varnothing$  150 mm pipe, connect the Hood to the outlet duct using a rigid or flexible pipe.
- To connect using a  $\varnothing$ 120 mm pipe, insert the reduction Flange 9 onto the Hood canopy outlet.
- Connect the Hood to the outlet duct using a rigid or flexible pipe.
- Fasten the pipe using suitable pipe clamps. The materials required to do so are not provided.
- Remove any Activated charcoal filters.



### AIR OUTLET – RECIRCULATION VERSION

- Insert the PVC pipe 7 provided onto the Hood canopy outlet.
- Push the pipe all the way in.

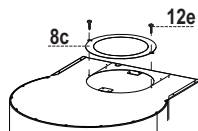




## Fitting the hood body – Ducting Version

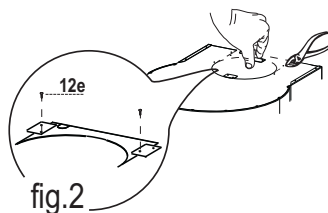
### Ducting Version Rear outlet

- If the air outlet on the Rear of the hood has been selected, the Air outlet Reduction-plug **8c** must be screwed into the top part of the Hood using 2 Screws **12e** provided.

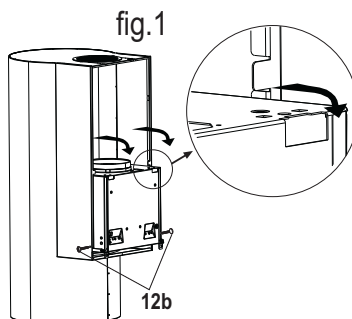


### Ducting Version Top outlet

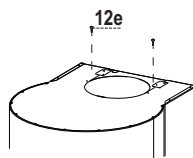
- If the air outlet on the top of the hood has been selected, the 2 brackets visible in the top part of the hood canopy must be removed. Also remove the pre-scored section shown in (Fig. 2) to allow the pipe to pass through.
- Screw the brackets to the pre-scored piece, after removing it as described above, using 2 screws **12e** provided.



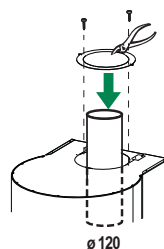
- Rest the Hood Canopy **1** on the Suction Unit **3**, inserting it, and fix it at the side using the 2 screws **12b**. (Fig.1)



- Screw the pre-scored piece with the brackets (Fig.2) back onto the top part of the hood canopy, using 2 screws **12e** provided, so as to block the air ducting pipe.

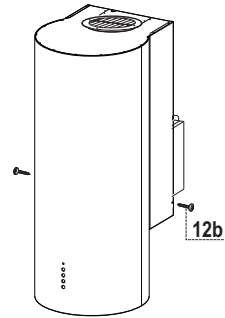
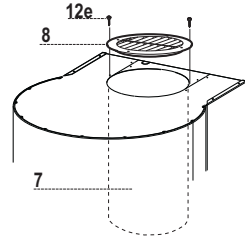


- If a size 120 pipe is used, break the inner part of the air outlet Reduction-plug **8c**. Insert the ring obtained in this way into the air ducting pipe and screw it to the hood canopy using 2 screws **12e** provided.



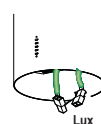
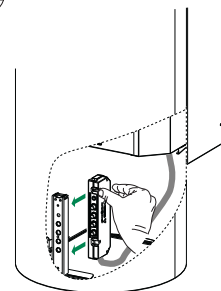
## Fitting the hood body – Recirculation Version

- Detach the 2 brackets that can be seen inside the opening on the top part of the hood canopy.
- Rest the Hood Canopy **1** on the Suction Unit **3**, inserting it, and fix it at the side using the 2 screws **12b**.
- Position the directional grille **8** on the pipe and check that it has been fitted properly.
- Fasten the directional grille **8** using the screws **12e** provided.
- Make sure that the Activated charcoal odour filter has been fitted.

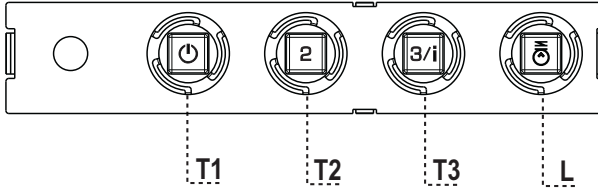


## Electrical connection

- Connect the Hood to the Mains Power Supply, inserting a bipolar switch with a contact aperture of at least 3 mm.
- Remove the filter and make sure that the Power cable has been properly inserted into the Suction fan socket
- Take the control box inside the suction unit **3** and slot it into the plastic support provided for it in the hood canopy at the height of the controls.
- Pass an fix the wiring through with the Adhesive cable tie already mounted.
- Fasten the Spotlights connector **Lux**.
- For the Recirculation Version, fit the Activated Charcoal Odour Filter.
- Replace the metal grease filters.



# USE



## Control panel

BUTTON	LED	FUNCTIONS
<b>T1</b> Speed	On	Turns the Motor on at Speed one. Turns the Motor off.
<b>T2</b> Speed	On	Turns the Motor on at Speed two.
<b>T3</b> Speed	Fixed Flashing	When pressed briefly, turns the Motor on at Speed three. Pressed for 2 Seconds. Activates Speed four with a timer set to 6 minutes, after which it returns to the speed that was set previously. Suitable to deal with maximum levels of cooking fumes.
<b>L</b> Light		Turns the Lighting System on and off.

**Warning:** Button **T1** turns the motor off, after first passing to speed one.

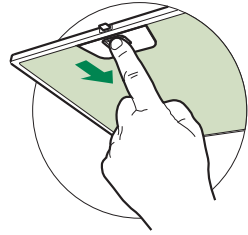
# MAINTENANCE

---

## Grease filters

### CLEANING METAL SELF-SUPPORTING GREASE FILTERS

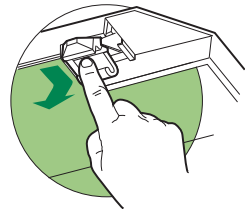
- The filters must be cleaned every 2 months of operation, or more frequently for particularly heavy usage, and can be washed in a dishwasher.
- Remove the filters one at a time by pushing them towards the back of the group and pulling down at the same time.
- Wash the filters, taking care not to bend them. Allow them to dry before refitting.
- When refitting the filters, make sure that the handle is visible on the outside.



### Activated charcoal filter (Recirculation version)

#### REPLACING THE ACTIVATED CHARCOAL FILTER

- The filter is not washable and cannot be regenerated, and must be replaced approximately every 4 months of operation, or more frequently for particularly heavy usage.
- Remove the metal grease filters.
- Remove the saturated activated carbon filter by releasing the fixing hooks.
- Fit the new filter by hooking it into its seating.
- Refit the metal grease filters.

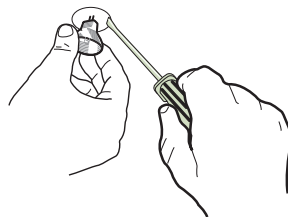









# Lighting

## LIGHT REPLACEMENT

### 20 W halogen light.

- Extract the lamp from the lamp holder by pulling gently.
- Replace with another of the same type, making sure that the two pins are properly inserted in the lamp holder socket holes.



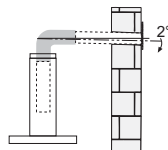
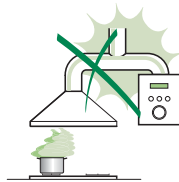
Lamp	Power (W)	Socket	Voltage (V)	Dimension (mm)	ILCOS Code
	28	E14	220 – 240	104 x 35	HSGSB/C/UB-28-220/240-E14
	28	E14	230	85x25	HDG-28-230-E14-25
	20	G4	12	33 x 9	HSG/C/UB-20-12-G4
	35	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/40
	50	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/20
	20	GU4	12	40 x 35	HRGS-20-12-GU4-35/30
	20	GU5.3	12	46 x 51	HRGS-20-12-GU5.3-50/10
	16	G13	95	720 x 26	FD-16/40/1B-E-G13-26/720
	18	G13	57	589,8 x 26	FD-18/40/1B-E-G13-26/600
	9	G23	60 (lamp) 220-240 (starter)	167 x 28	FSD-9/27/1B-I-G23
	11	G23	91 (lamp) 220-240 (starter)	235,8 x 28	FSD-11/40/1B-I-G23

## CONSIGLI E SUGGERIMENTI

- △ Le Istruzioni per l'uso si riferiscono ai diversi modelli di questo apparecchio. Pertanto, si potrebbero trovare descrizioni di singole caratteristiche che non appartengono al proprio apparecchio specifico.

### INSTALLAZIONE

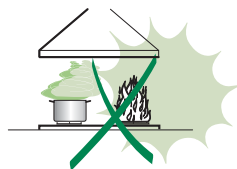
- Il fabbricante non potrà ritenersi responsabile per eventuali danni risultanti da un'installazione o utilizzazione impropria.
- La distanza minima di sicurezza tra il piano cottura e la cappa aspirante è di 650 mm (alcuni modelli possono essere installati a un'altezza inferiore; vedere il paragrafo relativo alle dimensioni di lavoro e all'installazione).
- Controllare che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla targa dati applicata all'interno della cappa.
- Per gli apparecchi di Classe I, controllare che la rete di alimentazione domestica disponga di un adeguato collegamento a massa. Collegare l'aspiratore al condotto dei fumi mediante un tubo con diametro minimo di 120 mm. Il percorso dei fumi deve essere il più corto possibile.
- Non collegare la cappa aspirante ai condotti fumari che trasportano fumi di combustione (per es. caldaie, camini ecc.).
- Se l'aspiratore è utilizzato in combinazione con apparecchi non elettrici (per es. apparecchi a gas), deve essere garantito un sufficiente grado di aerazione nel locale per impedire il ritorno di flusso dei gas di scarico. La cucina deve avere un'apertura comunicante direttamente con l'esterno per garantire l'afflusso di aria pulita. Quando la cappa per cucina è utilizzata in combinazione con apparecchi non alimentati dalla corrente elettrica, la pressione negativa nel locale non deve superare 0,04 mbar per evitare che i fumi vengano riaspirati nel locale dalla cappa.
- L'aria non deve essere scaricata attraverso un tubo flessibile utilizzato per l'aspirazione dei fumi da apparecchi alimentati a gas o altri combustibili (non utilizzare con apparecchi che scaricano unicamente l'aria nel locale).
- In caso di danneggiamento del cavo di alimentazione, occorre farlo sostituire dal produttore o dal reparto di assistenza tecnica per evitare qualsiasi rischio.



- Se le istruzioni di installazione del piano cottura a gas specificano una distanza maggiore di quella sopra indicata, è necessario tenerne conto. Devono essere rispettate tutte le normative riguardanti lo scarico dell'aria.
  - Usare solo viti e minuteria di tipo idoneo per la cappa.
- Avvertenza:** la mancata installazione delle viti o dei dispositivi di fissaggio in conformità alle presenti istruzioni può comportare rischi di scosse elettriche.
- Collegare la cappa all'alimentazione di rete mediante un interruttore bipolare con distanza tra i contatti di almeno 3 mm.

## USO

- La cappa aspirante è progettata esclusivamente per l'uso domestico allo scopo di eliminare gli odori dalla cucina.
- Non usare mai la cappa per scopi diversi da quelli per cui è stata progettata.
- Non lasciare mai fiamme alte sotto la cappa quando è in funzione.
- Regolare l'intensità della fiamma in modo da dirigerla esclusivamente verso il fondo del recipiente di cottura, assicurandosi che non ne avvolga i lati.
- Le friggitorici devono essere costantemente controllate durante l'uso: l'olio surriscaldato potrebbe incendiarsi.
- Non cuocere al flambé sotto la cappa: si potrebbe sviluppare un incendio.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità psico-fisico-sensoriali o con esperienza e conoscenze insufficienti, purché attentamente sorvegliati e istruiti su come utilizzare in modo sicuro l'apparecchio e sui pericoli che ciò comporta. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio. Pulizia e manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini, a meno che non siano sorvegliati.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (bambini compresi) con ridotte capacità psico-fisico-sensoriali o con esperienza e conoscenze insufficienti, a meno che non siano attentamente sorvegliate e istruite da una persona responsabile della loro incolumità.




- “ **ATTENZIONE:** le parti accessibili possono diventare molto calde durante l’uso degli apparecchi di cottura ”.

## MANUTENZIONE

- Spegnerne o scollegare l’apparecchio dalla rete di alimentazione prima di qualunque operazione di pulizia o manutenzione.
- Pulire e/o sostituire i filtri dopo il periodo di tempo specificato (pericolo di incendio).
- I filtri antigrasso devono essere puliti ogni 2 mesi di funzionamento o più frequentemente in caso di utilizzo molto intenso e possono essere lavati in lavastoviglie.
- Il filtro al carbone attivo non è lavabile né è rigenerabile e deve essere sostituito ogni 4 mesi di funzionamento circa o più frequentemente in caso di utilizzo molto intenso.
- "Vi è il rischio di incendio se la pulizia non viene effettuata secondo le istruzioni".
- Pulire la cappa utilizzando un panno umido e un detergente liquido neutro.

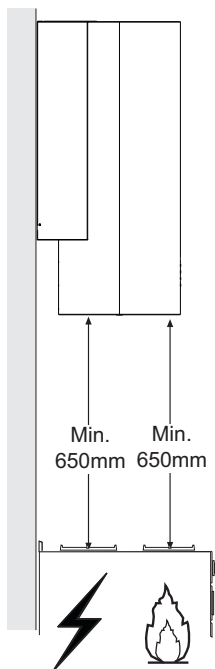
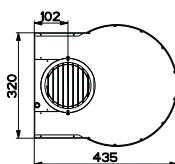
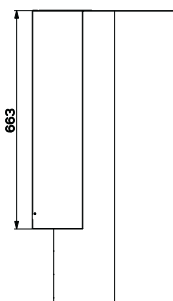
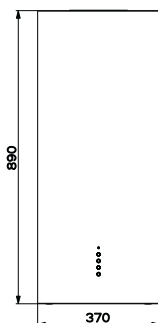


Il simbolo  sul prodotto o sulla sua confezione indica che il prodotto non può essere smaltito come un normale rifiuto domestico. Il prodotto da smaltire deve essere conferito presso un apposito centro di raccolta per il riciclaggio dei componenti elettrici ed elettronici. Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito correttamente, si contribuirà a prevenire potenziali conseguenze negative per l’ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti derivare dal suo smaltimento inadeguato. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare il Comune, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove è stato acquistato il prodotto.



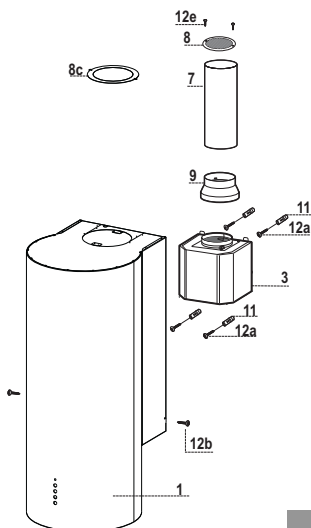
# CARATTERISTICHE

## Ingombro



## Componenti

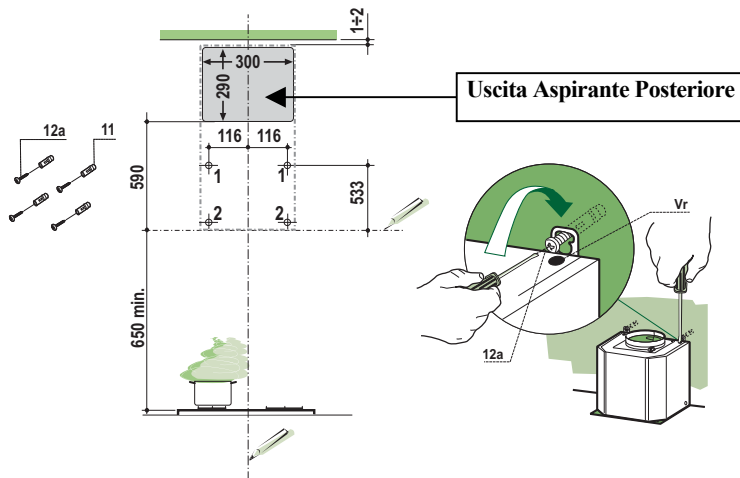
Rif.	Q.tà	Componenti di Prodotto
1	1	Corpo Cappa completo di: Comandi, Luce, Filtri
3	1	Gruppo Aspiratore
7	1	Tubo PVC
8	1	Griglia Direzionata
8c	1	Tappo-Riduzione uscita aria
9	1	Flangia di riduzione $\varnothing$ 150-120 mm
Rif.	Q.tà	Componenti di Installazione
11	4	Tasselli $\varnothing$ 10
12a	4	Viti 4,2 x 44,4
12b	2	Viti M3 x 8 Torx
12e	6	Viti 2,9 x 9,5
Q.tà	Documentazione	
1	Libretto Istruzioni	



# INSTALLAZIONE

## Foratura Parete e fissaggio Gruppo motore

Data la complessità dell'installazione si raccomanda di effettuarla minimo in due persone.



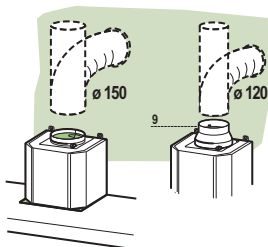
Nel caso di installazione della cappa in versione filtrante, tenere in considerazione che, sopra la cappa, deve rimanere una distanza dal limite superiore (Soffitto o Mensola) di almeno 8-10 Cm.

Tracciare sulla Parete:

- una linea Verticale fino al soffitto o al limite superiore, al centro della zona prevista per il montaggio della Cappa;
- una linea Orizzontale a: 650 mm min. sopra il Piano di Cottura.
- Segnare come indicato, un punto di riferimento (1) a 116 mm dalla linea Verticale di riferimento, e 533 mm sopra la linea Orizzontale di riferimento.
- Ripetere questa operazione dalla parte opposta, verificandone il livellamento.
- Forare  $\varnothing$  8 mm i punti segnati.
- Inserire i tasselli 11 nei fori.
- Avvitare 2 Viti 12a (4,2 x 44,4) in dotazione nei fori lasciando uno spazio di 5-6 mm fra la parete e la testa della vite.
- Serrare le 2 Viti Vr situate sui punti di aggancio del Gruppo motore 3.
- Agganciare il Gruppo motore 3 alle Viti 12a.
- Agire sulle Viti Vr per livellare il Corpo Cappa.
- Segnare come indicato i punti di riferimento (2) delle staffe agganciate sotto al Gruppo motore 3.
- Forare  $\varnothing$  8 mm i punti segnati.
- Inserire i tasselli 11 nei fori.
- Avvitare 2 Viti 12a (4,2 x 44,4) in dotazione nei fori.
- Serrare definitivamente le 4 Viti 12a che fissano il Gruppo Aspiratore.

## Connessione Uscita Aria Versione Aspirante

Per installazione in Versione Aspirante collegare la Cappa alla tubazione di uscita per mezzo di un tubo rigido o flessibile di  $\varnothing$  150 o 120 mm, la cui scelta è lasciata all'installatore. Il tubo può uscire sia dalla parte superiore che posteriore della cappa.



### USCITA POSTERIORE

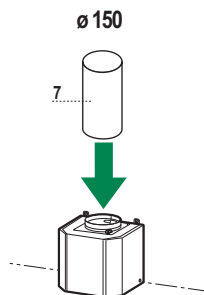
- Si ricorda che per effettuare il foro di evacuazione va seguito lo schema riportato nel paragrafo foratura parete.
- Per collegamento con tubo  $\varnothing$ 120 mm, inserire la Flangia di riduzione **9** sull'Uscita del Corpo Cappa.
- Fissare il tubo con adeguate fascette stringitubo. Il materiale occorrente non è in dotazione.
- Togliere eventuali Filtri Antiodore al Carbone attivo.

### USCITA SUPERIORE

- Per collegamento con tubo  $\varnothing$  150 mm, collegare la Cappa alla tubazione di uscita per mezzo di un tubo rigido o flessibile.
- Per collegamento con tubo  $\varnothing$ 120 mm, inserire la Flangia di riduzione **9** sull'Uscita del Corpo Cappa.
- Collegare la Cappa alla tubazione di uscita per mezzo di un tubo rigido o flessibile.
- Fissare il tubo con adeguate fascette stringitubo. Il materiale occorrente non è in dotazione.
- Togliere eventuali Filtri Antiodore al Carbone attivo.

### USCITA ARIA VERSIONE FILTRANTE

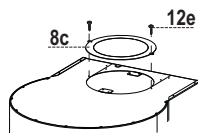
- Inserire il tubo in pvc **7** in dotazione sull'uscita del Corpo Cappa.
- Spingere il Tubo fino in fondo.



## Montaggio corpo cappa Versione Aspirante

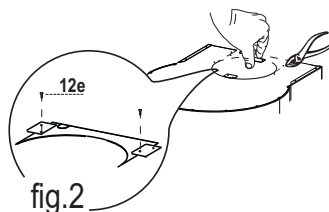
### Versione Aspirante uscita Posteriore

- Nel caso in cui sia stata scelta l'uscita dell'aria sulla parte Posteriore della cappa si dovrà avvitare il Tappo-Riduzione uscita aria **8c** con 2 Viti **12e** in dotazione sulla parte superiore della Cappa.

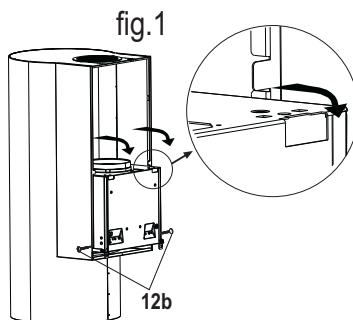


### Versione Aspirante uscita Superiore

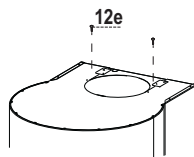
- Nel caso in cui sia stata scelta l'uscita dell'aria sulla parte superiore della cappa si dovranno staccare le 2 staffe visibili nella parte superiore del Corpo Cappa. Rimuovere anche il pezzo pre-inciso di (Fig.2) per consentire il passaggio del Tubo.
- Avvitare le staffe al pezzo pre-inciso, staccato in precedenza, con 2 Viti **12e** in dotazione.



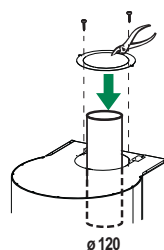
- Appoggiare infilando il Corpo Cappa **1** al Gruppo Aspiratore **3** e fissarlo lateralmente utilizzando le 2 viti **12b**. (Fig.1)



- Avvitare il Pezzo pre-inciso con le Staffe (Fig.2) sulla parte superiore del Corpo Cappa, con 2 Viti **12e** in dotazione, in modo da bloccare il tubo per l'evacuazione dell'aria.

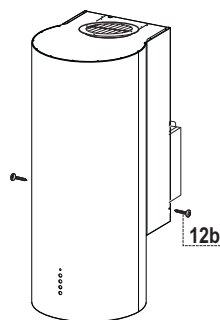
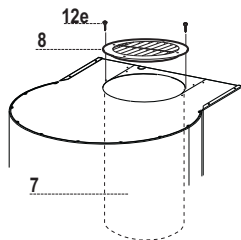


- Se si utilizza un Tubo da 120 rompere la parte interna del Tappo-Riduzione uscita aria **8c**. Infilare l'Anello così ottenuto nel tubo per l'evacuazione dell'aria ed Avvitarlo al Corpo Cappa con 2 Viti **12e** in dotazione.



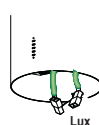
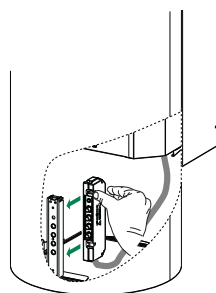
## Montaggio corpo cappa Versione Filtrante

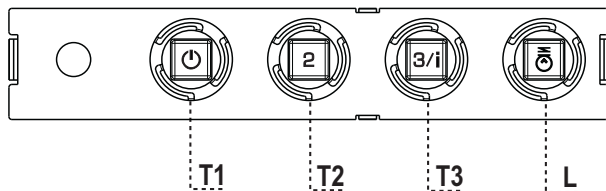
- Staccare le 2 staffe visibili all'interno del foro sulla parte superiore del Corpo Cappa.
- Appoggiare infilando il Corpo Cappa **1** al Gruppo Aspiratore **3** e fissarlo lateralmente utilizzando le 2 viti **12b**.
- Posizionare la Griglia direzionata **8** sul Tubo e verificare la sua corretta installazione.
- Avvitare la Griglia direzionata **8** con la Viti **12e** in dotazione.
- Assicurarsi della presenza dei Filtri antiodore al Carbone attivo.



## Connessione elettrica

- Collegare la Cappa all'Alimentazione di Rete interponendo un Interruttore bipolare con apertura dei contatti di almeno 3 mm.
- Togliere il Filtro e assicurarsi che il connettore del Cavo di alimentazione sia correttamente inserito nella presa dell'Aspiratore
- Prendere la Scatola comandi internamente al Gruppo di aspirazione **3** ed incastrarla nel suo supporto in plastica posto all'interno del Corpo Cappa all'altezza dei Comandi.
- Fissare il cablaggio all'interno della scocca con il passacavo adesivo già montato.
- Collegare il connettore dei Faretto **Lux**.
- Per la Versione Filtrante montare il Filtro Antiodore al Carbone attivo.
- Rimontare i Filtri Antigrasso.





## Quadro comandi

TASTO	LED	FUNZIONI
<b>T1</b>	Velocità Acceso	Accende il Motore alla Prima velocità. Spegne il Motore.
<b>T2</b>	Velocità Acceso	Accende il Motore alla Seconda velocità.
<b>T3</b>	Velocità Fisso Lampeggiante	Premuto brevemente Accende il Motore alla Terza velocità. Premuto per 2 Secondi . Attiva la Quarta velocità temporizzata a 6 minuti, al termine dei quali ritorna alla velocità precedentemente impostata. Adatta a fronteggiare le massime emissioni di fumi di cottura.
<b>L</b>	Luce	Accende e spegne l'Impianto di Illuminazione.

**Attenzione:** Il tasto **T1** spegne il motore passando sempre per la prima velocità.

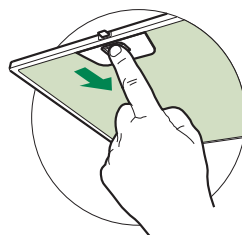
# MANUTENZIONE

---

## Filtri antigrasso

### PULIZIA FILTRI ANTIGRASSO METALLICI AUTOPORTANTI

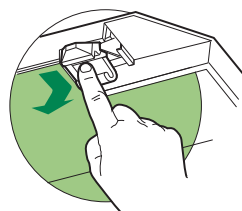
- Sono lavabili anche in lavastoviglie, e necessitano di essere lavati ogni 2 mesi circa di utilizzo o più frequentemente, per un uso particolarmente intenso.
- Togliere i Filtri uno alla volta, spingendoli verso la parte posteriore del gruppo e tirando contemporaneamente verso il basso.
- Lavare i Filtri evitando di piegarli, e lasciarli asciugare prima di rimontarli.
- Rimontarli facendo attenzione a mantenere la maniglia verso la parte visibile esterna.



## Filtro antiodore (Versione Filtrante)

### SOSTITUZIONE FILTRO ANTIODORE AL CARBONE ATTIVO

- Non è lavabile e non è rigenerabile, va sostituito almeno ogni 4 mesi o più frequentemente, per un uso particolarmente intenso.
- Togliere i Filtri antigrasso metallici.
- Rimuovere il Filtro antiodore al Carbone attivo saturo, agendo sugli appositi agganci.
- Montare il nuovo Filtro agganciandolo nella sua sede.
- Rimontare i Filtri antigrasso metallici.

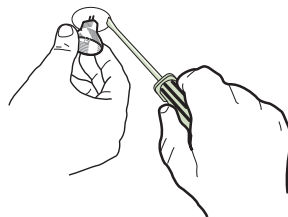









## Illuminazione

### SOSTITUZIONE LAMPADE

#### Lampade alogene da 20 W

- Estrarre la Lampada dal Supporto.
- Sostituirla con una nuova di uguali caratteristiche, facendo attenzione ad inserire correttamente i due spinotti nella sede del Supporto.



Lampada	Assorbimento (W)	Attacco	Voltaggio (V)	Dimensione (mm)	Codice ILCOS
	28	E14	220 – 240	104 x 35	HSGSB/C/UB-28-220/240-E14
	28	E14	230	85x25	HDG-28-230-E14-25
	20	G4	12	33 x 9	HSG/C/UB-20-12-G4
	35	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/40
	50	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/20
	20	GU4	12	40 x 35	HRGS-20-12-GU4-35/30
	20	GU5.3	12	46 x 51	HRGS-20-12-GU5.3-50/10
	16	G13	95	720 x 26	FD-16/40/1B-E-G13-26/720
	18	G13	57	589,8 x 26	FD-18/40/1B-E-G13-26/600
	9	G23	60 (lampada) 220-240 (starter)	167 x 28	FSD-9/27/1B-I-G23
	11	G23	91 (lampada) 220-240 (starter)	235,8 x 28	FSD-11/40/1B-I-G23

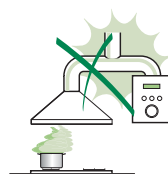


## CONSEILS ET SUGGESTIONS

- △ Les instructions pour l'utilisation se réfèrent aux différents modèles de cet appareil. Par conséquent, certaines descriptions de caractéristiques particulières pourraient ne pas appartenir spécifiquement à cet appareil.

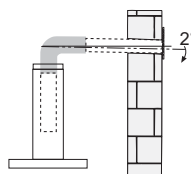
### INSTALLATION

- En aucun cas le fabricant ne peut être tenu pour responsable d'éventuels dommages dus à une installation ou à une utilisation impropre.
- La distance de sécurité minimum entre le plan de cuisson et la hotte aspirante est de 650 mm (certains modèles peuvent être installés à une hauteur inférieure ; voir le paragraphe concernant les dimensions de travail et l'installation).
- Assurez-vous que la tension de votre secteur correspond à celle indiquée sur la plaque des données appliquée à l'intérieur de la hotte.
- Pour les appareils de Classe I, s'assurer que l'installation électrique de votre intérieur dispose d'une mise à la terre adéquate.



Relier l'aspirateur au conduit de cheminée avec un tube d'un diamètre minimum de 120 mm. Le parcours des fumées doit être le plus court possible.

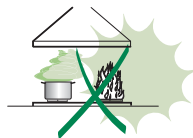
- Ne pas relier la hotte aspirante aux conduits de cheminée qui acheminent les fumées de combustion (par exemple de chaudières, de cheminées, etc.).
- Si vous utilisez l'aspirateur en combinaison avec des appareils non électriques (par ex. appareils à gaz), vous devez garantir un degré d'aération suffisant dans la pièce, afin d'empêcher le retour du flux des gaz de sortie. La cuisine doit présenter une ouverture communiquant directement vers l'extérieur pour garantir l'amenée d'air propre. Si vous utilisez la hotte de cuisine en combinaison avec des appareils non alimentés à l'électricité, la pression négative dans la pièce ne doit pas dépasser 0,04 mbar afin d'éviter que la hotte ne réaspire les fumées dans la pièce.
- Ne pas évacuer l'air à travers un tube flexible utilisé pour l'aspiration des fumées des appareils alimentés au gaz ou avec d'autres combustibles (ne pas utiliser avec des appareils ayant une seule sortie d'air dans la pièce).
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, veuillez le faire remplacer par le fabricant ou par un service après-vente agréé pour éviter tout risque d'accident.



- Si les instructions d'installation du plan de cuisson à gaz spécifient une distance supérieure à celle indiquée ci-dessus, veuillez impérativement en tenir compte. Toutes les normes concernant l'évacuation de l'air doivent être respectées.
- Utiliser exclusivement des vis et des petites pièces du type adapté pour la hotte.  
**Attention** : toute installation des vis et des dispositifs de fixation non conforme aux présentes instructions peut entraîner des risques de décharges électriques.
- Brancher la hotte à l'alimentation de secteur avec un interrupteur bipolaire ayant une ouverture des contacts d'au moins 3 mm.

## UTILISATION

- Cette hotte aspirante a été conçue exclusivement pour un usage domestique, dans le but d'éliminer les odeurs de cuisine.
- Ne jamais utiliser la hotte pour des objectifs différents de ceux pour lesquels elle a été conçue.
- Ne jamais laisser un feu vif allumé sous la hotte lorsque celle-ci est en fonction.
- Régler l'intensité du feu de manière à l'orienter exclusivement vers le fond de la casserole, en vous assurant qu'il ne déborde pas sur les côtés.
- Contrôler constamment les friteuses durant leur utilisation : l'huile surchauffée risque de s'incendier.
- Ne pas flamber des mets sous la hotte : sous risque de provoquer un incendie.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants d'un âge inférieur à 8 ans, ni par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées ou qui ont une expérience et des connaissances insuffisantes, à moins que ces enfants ou ces personnes ne soient attentivement surveillés et instruits sur la manière d'utiliser cet appareil en sécurité et sur les dangers que cela comporte. Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien de la part de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins que ce ne soit sous la surveillance d'une personne responsable.




- **ATTENTION** : les parties accessibles peuvent devenir très chaudes durant l'utilisation des appareils de cuisson.

## ENTRETIEN

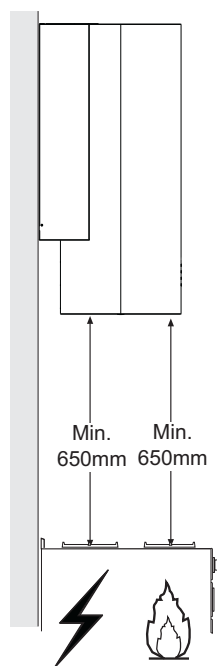
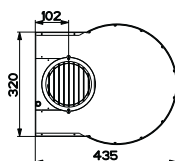
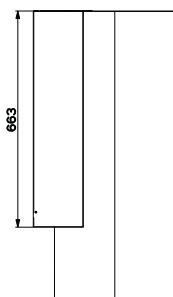
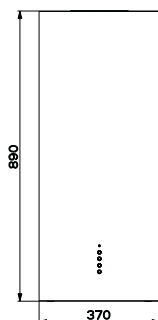
- Avant d'effectuer toute opération de nettoyage et d'entretien, éteindre ou débrancher l'appareil du secteur.
- Nettoyer et/ou remplacer les filtres après le délai indiqué (danger d'incendie).
- Nettoyer les filtres à graisse tous les 2 mois de fonctionnement ou plus souvent en cas d'utilisation particulièrement intense. Ces filtres peuvent être lavés au lave-vaisselle.
- Le filtre à charbon actif ne peut être ni lavé ni régénéré et il doit être remplacé environ tous les 4 mois de fonctionnement ou plus souvent en cas d'utilisation particulièrement intense.
- Effectuer le nettoyage selon les instructions, sous risque d'incendie.
- Nettoyer la hotte avec un chiffon humide et un détergent liquide neutre.



Le symbole  marqué sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne peut pas être éliminé comme déchet ménager normal. Lorsque ce produit doit être éliminé, veuillez le remettre à un centre de collecte prévu pour le recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que cet appareil est éliminé correctement, vous participez à prévenir des conséquences potentiellement négatives pour l'environnement et pour la santé, qui risqueraient de se présenter en cas d'élimination inappropriée. Pour toute information supplémentaire sur le recyclage de ce produit, contactez votre municipalité, votre déchetterie locale ou le magasin où vous avez acheté ce produit.

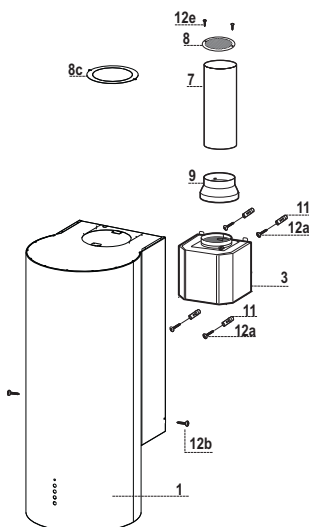
# CARACTERISTIQUES

## Encombrement



## Composants

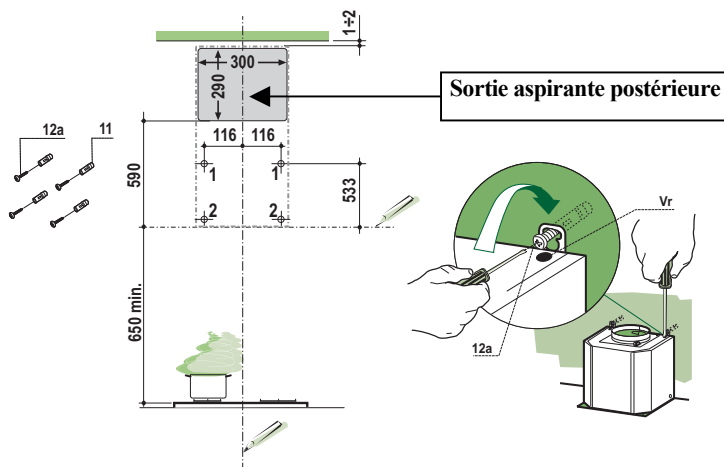
Réf.	Q.té	Composants du produit
1	1	Corps hotte équipé de : Commandes, Éclairage, Filtres
3	1	Groupe aspirateur
7	1	Tube PVC
8	1	Grille orientée
8c	1	Bouchon-réduction sortie air
9	1	Buse de réduction $\varnothing$ 150-120 mm
Réf.	Q.té	Composants de l'installation
11	4	Cheilles $\varnothing$ 10
12a	4	Vis 4,2 x 44,4
12b	2	Vis M3 x 8 Torx
12e	6	Vis 2,9 x 9,5
Q.té	Documentation	
1	Manuel d'instructions	



# INSTALLATION

## Perçage pari et fixation du groupe moteur

Compte tenu de la complexité de l'installation, il est recommandé de l'effectuer au moins à deux personnes



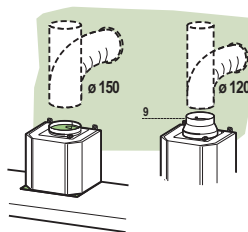
En cas d'installation de la hotte en version filtrante, n'oubliez pas qu'au-dessus de la hotte, la distance de la limite supérieure (plafond ou étagère) doit être d'au moins 8-10 cm.

Tracer sur la paroi :

- une ligne verticale jusqu'au plafond ou à la limite supérieure, au centre de la zone prévue pour le montage de la hotte ;
- une ligne horizontale à : 650 mm min. au-dessus du plan de cuisson.
- Marquer comme indiqué, un point de référence (1) à 116 mm de la ligne verticale de référence et 533 mm au-dessus de la ligne horizontale de référence.
- Répéter cette opération sur le côté opposé, en vérifiant le nivellement.
- Percer  $\varnothing$  8 mm les points marqués.
- Insérer les chevilles 11 dans les trous.
- Serrer les 2 vis 12a (4,2 x 44,4) fournies dans les trous prévus, en laissant un espace de 5-6 mm entre la paroi et la tête de la vis.
- Serrer les 2 vis Vr situées sur les points d'accrochage du groupe moteur 3.
- Accrocher le groupe moteur aux 3 vis 12a.
- Intervenir sur les vis Vr pour niveler le corps de hotte.
- Marquer, comme indiqué, les points de référence (2) des brides accrochées sous le groupe moteur 3.
- Percer  $\varnothing$  8 mm les points marqués.
- Insérer les chevilles 11 dans les trous.
- Serrer 2 vis 12a (4,2 x 44,4) fournies dans les trous.
- Serrer définitivement les 4 vis 12a qui fixent le groupe aspirateur.

## Connexion sortie air version aspirante

Pour l'installation en version aspirante, relier la hotte au tube de sortie au moyen d'un tube rigide ou flexible de  $\varnothing$  150 ou 120 mm, dont le choix est laissé à l'installateur. Le tube peut sortir aussi bien par la partie supérieure que par celle postérieure de la hotte.



### SORTIE POSTÉRIEURE

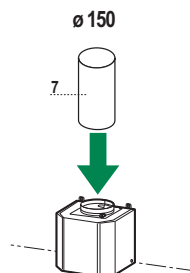
- N'oubliez pas que pour réaliser le trou d'évacuation, il faut suivre le schéma illustré au paragraphe perçage paroi.
- Pour la liaison avec le tube  $\varnothing$ 120 mm, insérer la buse de réduction 9 sur la sortie du corps de hotte.
- Fixer le tube avec des colliers serre-tube adaptés. Le matériel nécessaire n'est pas fourni.
- Retirer les éventuels filtres anti-odeur à charbon actif.

### SORTIE SUPÉRIEURE

- Pour la liaison avec un tube  $\varnothing$  150 mm, relier la hotte au tube de sortie au moyen d'un tube rigide ou flexible.
- Pour la liaison avec le tube  $\varnothing$ 120 mm, insérer la buse de réduction 9 sur la sortie du corps de hotte.
- Relier la hotte au tube de sortie au moyen d'un tube rigide ou flexible.
- Fixer le tube avec des colliers serre-tube adaptés. Le matériel nécessaire n'est pas fourni.
- Retirer les éventuels filtres anti-odeur à charbon actif.

### SORTIE AIR VERSION FILTRANTE

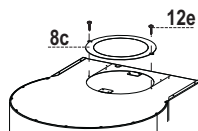
- Introduire le tube en pvc 7 fourni sur la sortie du corps de hotte.
- Pousser le tube jusqu'au fond.



## Montage corps de hotte version aspirante

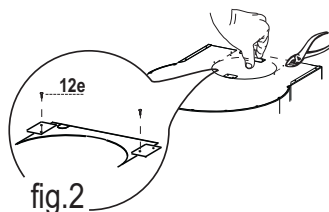
### Version aspirante sortie postérieure

- Si vous avez choisi la sortie de l'air sur la partie postérieure de la hotte, il faudra visser le bouchon-réduction sortie air **8c**, avec 2 vis **12e** fournies, sur la partie supérieure de la hotte.

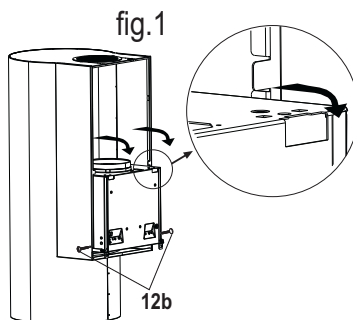


### Version aspirante sortie supérieure

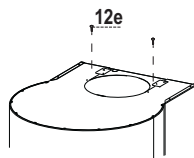
- Si vous avez choisi la sortie de l'air sur la partie supérieure de la hotte, il faudra détacher les 2 brides visibles dans la partie supérieure du corps de hotte. Retirer également la pièce prétranchée (Fig.2) pour permettre le passage du tube.
- Visser les brides à la pièce prétranchée, précédemment retirée, avec 2 vis **12e** fournies.



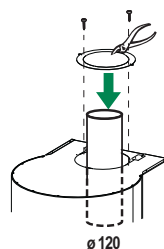
- Appuyer en enfilant le corps de hotte **1** au groupe aspirateur **3** et le fixer latéralement à l'aide des 2 vis **12b**. (Fig.1)



- Visser la pièce prétranchée avec les brides (Fig.2) sur la partie supérieure du corps de hotte, avec 2 vis **12e** fournies, de manière à bloquer le tube de sortie de l'air.

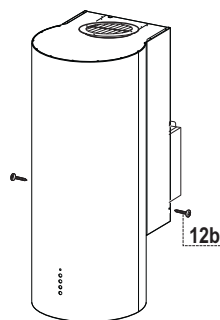
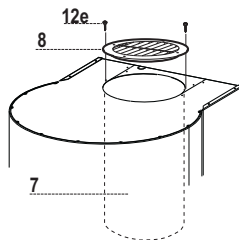


- Si vous utilisez un tube de 120, casser la partie intérieure du bouchon-réduction sortie air **8c**. Insérer la bague ainsi obtenue dans le tube de sortie de l'air et la visser au corps de hotte avec 2 vis **12e** fournies.



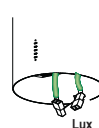
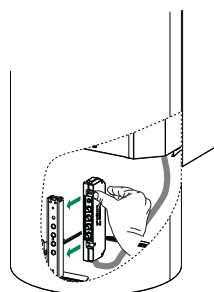
## Montage corps de hotte version filtrante

- Détacher les 2 buses visibles à l'intérieur du trou sur la partie supérieure du corps de hotte.
- Appuyer en enfilant le corps de hotte **1** au groupe aspirateur **3** et le fixer latéralement à l'aide des 2 vis **12b**.
- Placer la grille orientée **8** sur le tube et vérifier que son installation est correcte.
- Serrer la grille orientée **8** avec les vis **12e** fournies.
- S'assurer de la présence des filtres anti-odeur à charbon actif.



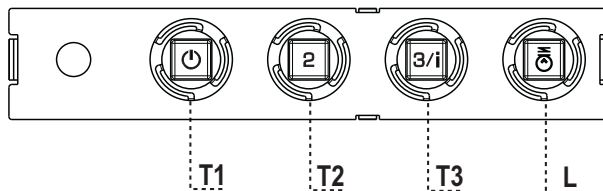
## Connexion électrique

- Relier la hotte à l'alimentation du secteur en intercalant un interrupteur bipolaire ayant une distance d'ouverture des contacts d'au moins 3 mm.
  - Retirer le filtre et s'assurer que le connecteur du câble d'alimentation est correctement inséré dans la prise de l'aspirateur.
  - Prendre le boîtier des commandes à l'intérieur du groupe d'aspiration **3** et l'emboîter dans son support en plastique placé dans le corps de hotte à la hauteur des commandes
  - Passer et fermer les câbles dans le Serre-câble adhésif déjà installé.
  - Relier le connecteur des spots **Lux**.
- 
- Pour la version filtrante, monter le filtre anti-odeur à charbon actif présent.
  - Remonter les filtres à graisse.





# UTILISATION



**Tableau des commandes**

<b>TOUCHE</b>	<b>VOYANT</b>	<b>FONCTIONS</b>
<b>T1</b> Vitesse	Allumé	Démarre le moteur en première vitesse. Coupe le moteur.
<b>T2</b> Vitesse	Allumé	Démarre le moteur en deuxième vitesse.
<b>T3</b> Vitesse	Fixe	Appuyée brièvement, démarre le moteur en troisième vitesse.
	Clignotant	Appuyée pendant 2 secondes. Démarre la quatrième vitesse avec une temporisation de 6 minutes, après lesquelles le moteur retourne à la vitesse précédemment programmée. Fonction indiquée pour faire face aux pointes d'émission de fumées de cuisson.
<b>L</b> Lumière		Branche et débranche l'éclairage.

**Attention** : La touche **T1** coupe le moteur en passant toujours par la première vitesse.

# ENTRETIEN

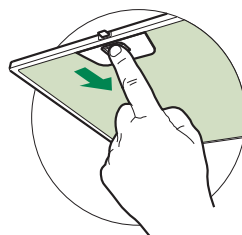
---

## Filtres anti-graisse

---

### NETTOYAGE FILTRES ANTI-GRAISSE METALLIQUES AUTOPORTEURS

- Lavables au lave-vaisselle, ils doivent être lavés environ tous les 2 mois d'emploi ou plus fréquemment en cas d'emploi particulièrement intense.
- Retirer les filtres l'un après l'autre, en les poussant vers la partie arrière du groupe et en tirant simultanément vers le bas.
- Laver les filtres en évitant de les plier et les laisser sécher avant de les remonter.
- Remonter les filtres en veillant à ce que la poignée reste vers la partie visible externe

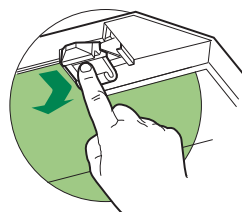


## Filtre anti-odeur (Version filtrante)

---

### REPLACEMENT FILTRE AU CHARBON ACTIF

- Ni lavable, ni régénérable, le remplacer au moins tous les 4 mois d'emploi ou plus fréquemment en cas d'emploi particulièrement intense.
- Retirer les filtres anti-graisse métalliques.
- Retirer le filtre anti-odeur au charbon actif colmaté, en agissant sur les crochets prévus à cet effet.
- Monter le nouveau filtre anti-odeur au charbon actif.
- Remonter les filtres anti-graisse métalliques.

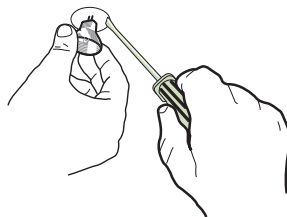









# Eclairage

## REPLACEMENT LAMPES

### Lampe halogène de 20 W.

- Sortir la Lampe de la Douille en exerçant une légère traction.
- Remplacer par une nouvelle lampe possédant les mêmes caractéristiques, en veillant à ce que les deux fiches soient correctement insérées dans le logement de la Douille.



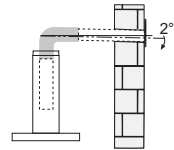
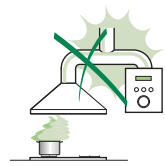
Ampoule	Absorption (W)	Culot	Voltage (V)	Dimensions (mm)	Code ILCOS
	28	E14	220 – 240	104 x 35	HSGSB/C/UB-28-220/240-E14
	28	E14	230	85x25	HDG-28-230-E14-25
	20	G4	12	33 x 9	HSG/C/UB-20-12-G4
	35	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/40
	50	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/20
	20	GU4	12	40 x 35	HRGS-20-12-GU4-35/30
	20	GU5.3	12	46 x 51	HRGS-20-12-GU5.3-50/10
	16	G13	95	720 x 26	FD-16/40/1B-E-G13-26/720
	18	G13	57	589,8 x 26	FD-18/40/1B-E-G13-26/600
	9	G23	60 (ampoule) 220-240 (starter)	167 x 28	FSD-9/27/1B-I-G23
	11	G23	91 (ampoule) 220-240 (starter)	235,8 x 28	FSD-11/40/1B-I-G23

# EMPFEHLUNGEN UND HINWEISE

- △ Diese Gebrauchsanleitungen beziehen sich auf die verschiedenen Modelle der Abzugshaube. Darum kann es möglich sein, dass die Beschreibung bestimmter Merkmale für das vorliegende Gerät nicht zutrifft.

## INSTALLATION

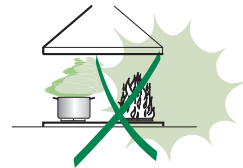
- Der Hersteller haftet nicht für etwaige Schäden, die durch die fehlerhafte Installation oder falschen Gebrauch entstehen könnten.
- Der min. Sicherheitsabstand zwischen Kochfeld und Abzugshaube beträgt 650 mm (einige Modelle können auch niedriger installiert werden; siehe Absatz Installation).
- Kontrollieren Sie, ob die Netzspannung den Daten des Typenschildes im Innern der Haube entspricht.
- Für Geräte der Klasse I muss kontrolliert werden, ob das häusliche Versorgungsnetz korrekt geerdet ist.
- Die Absaughaube mit Hilfe eines Rohrs mit einem Mindestdurchmesser von 120 mm mit dem Rauchabzug verbinden. Der Verlauf des Rauchabzugs soll so kurz wie möglich sein.
- Die Abzugshaube darf nicht an einen Schacht angeschlossen werden, in den Rauchgase geleitet werden (z. B. von Heizkessel, Kaminen, usw.).
- Falls in dem Raum neben dem Abzug auch nicht mit Strom betriebene Geräte (zum Beispiel Gasgeräte) eingesetzt werden, muss für eine ausreichende Belüftung gesorgt werden, damit der Rückfluss der Abgase verhindert wird. Die Küche muss eine direkte Öffnung nach Außen aufweisen, damit ein ausreichender Luftaustausch gewährleistet wird. Wird die Abzugshaube zusammen mit nicht mit Strom betriebenen Geräte eingesetzt, darf der Unterdruck im Raum 0,04 mbar nicht überschreiten, damit die Abgase nicht wieder angesaugt werden.
- Die Luft darf nicht über das flexible Rohr der Rauchabsaugung über mit Gas oder einem anderen Brennstoff betriebenen Kochstellen nach außen geleitet werden (nicht mit Geräten einsetzen, die die Luft lediglich in den Raum auslassen).
- Schadhafte Kabel müssen durch den Hersteller oder vom Kundendienst ausgewechselt werden, damit jedes Risiko ausgeschlossen wird.



- Falls die Montageanweisungen für die gasbetriebene Kochmulde einen größeren Abstand vorschreiben, als der oben angegebene, muss diese Vorgabe befolgt werden. Es sind sämtliche Abluftvorschriften zu beachten.
- Nur für die Abzugshaube geeignete Schrauben und Kleinteile verwenden.  
**Achtung:** Werden die Schrauben und Befestigungselemente nicht entsprechend der vorliegenden Anleitungen verwendet, besteht Stromschlaggefahr.
- Die Abzugshaube mittels zweipoligem Schalter mit einer Öffnung der Kontakte von mindestens 3 mm an das Netz anschließen.

## GEBRAUCH

- Die Abzugshaube wurde ausschließlich für den häuslichen Gebrauch entwickelt, um Kochdünste zu beseitigen.
- Die Haube darf nur für die ihr zugedachten Zwecke benutzt werden.
- △ **Achtung! Große Flammen bei eingeschalteter Haube niemals unbedeckt lassen.**
- Die Flamme so regulieren, dass sie nicht über den Boden des Kochgeschirrs hinausreicht.
- △ **Achtung! Frittiergeräte müssen während des Gebrauchs stets beaufsichtigt werden: Überhitztes Öl kann sich entzünden.**
- Auf keinen Fall unter der Haube flambieren: Brandgefahr.
- Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten, oder mit mangelnden Erfahrungen oder Kenntnissen dürfen nicht mit dem Gerät umgehen, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder angeleitet. Sicherstellen, dass Kinder nicht mit dem Gerät herumspielen können. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.




- **ACHTUNG:** Die zugänglichen Teile können während des Gebrauchs der Kochgeräte sehr heiß werden.

## WARTUNG

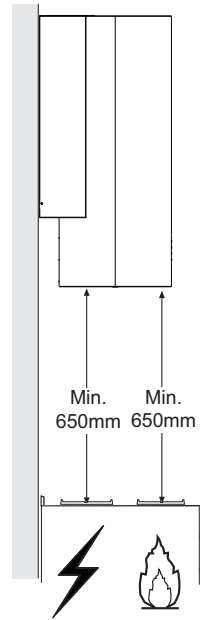
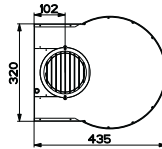
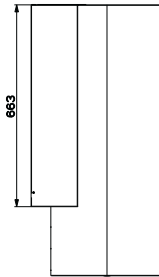
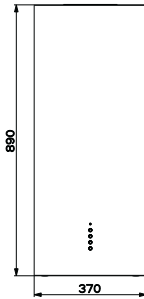
- Vor Reinigungs- oder Wartungsarbeiten am Gerät, muss dieses ausgeschaltet und spannungslos gemacht werden.
- Die Filter stets nach den angegebenen Intervallen reinigen oder auswechseln (Brandgefahr).
- Die Fettfilter sind alle 2 Monate oder bei intensiver Nutzung öfter zu reinigen und können in der Spülmaschine gespült werden.
- Der Aktivkohlefilter ist weder waschbar, noch regenerierbar und muss bei normalem Betrieb zirka alle 4 Monate oder auch öfter ausgewechselt werden, je nach Intensität des Gebrauchs.
- „Wenn die Reinigung nicht nach den Anweisungen durchgeführt wird, besteht Brandgefahr“.
- Die Haube mit einem feuchten Lappen und einem neutralen Reinigungsmittel abwischen.



Das Symbol  am Produkt oder auf der Verpackung weist darauf hin, dass das Gerät nicht als normaler Hausmüll entsorgt werden darf. Das ausrangierte Gerät muss vielmehr bei einer speziellen Sammelstelle für elektrische und elektronische Geräte abgegeben werden. Mit der vorschriftsmäßigen Entsorgung des Gerätes trägt der Benutzer dazu bei, schädliche Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produktes können bei der zuständigen Behörde, der örtlichen Abfallbeseitigung oder bei dem Händler, der das Gerät verkauft hat, eingeholt werden.

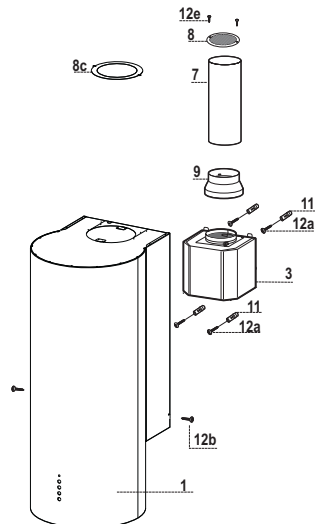
# CHARAKTERISTIKEN

## Platzbedarf



### Komponenten

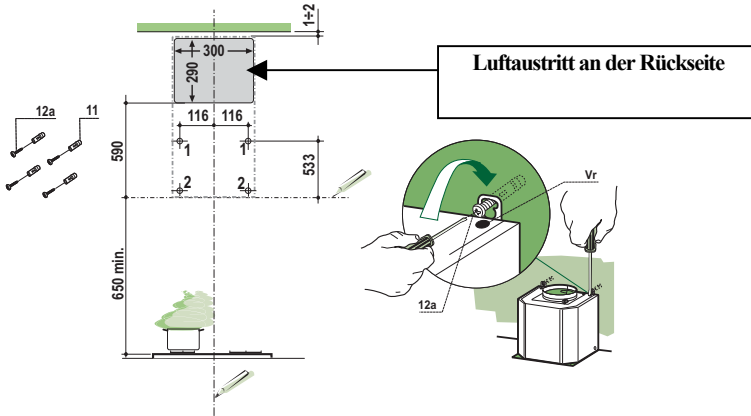
Bez.		Menge	Produktkomponenten
1	1	Haubenkörper, komplett mit: Bedienelementen, Beleuchtung, Filter	
3	1	Absaugeinheit	
7	1	PVC Rohr	
8	1	Umlenkgitter	
8c	1	Reduzierkappe Luftaustritt	
9	1	Reduzierflansch $\varnothing$ 150-120 mm	
Bez.		Menge	Installationskomponenten
11	4	Dübel $\varnothing$ 10 mm	
12a	4	Schrauben 4,2 x 44,4	
12b	2	Torx-Schrauben M3 x 8	
12e	6	Schrauben 2,9 x 9,5	
Menge		Dokumentation	
	1	Betriebsanleitung	



# MONTAGE

## Bohren der Wand und Befestigung der Motoreinheit

Aufgrund der Komplexität der Installation sollte diese immer zu zweit durchgeführt werden.



**⚠Achtung:** Bitte beachten Sie bei der Montage das Gewicht der kompletten Haube. Die Tragfähigkeit der Decke oder alternativ der Trägerplatte für diese Zugbelastung muss vor der Montage geprüft und gegebenenfalls durch die Anbringung von geeigneten Befestigungs- oder Stabilisierungselementen hergestellt werden. Kann eine hinreichende Tragfähigkeit nicht sichergestellt werden, ist von einer Montage abzusehen.

Bei Montage der Haube als Umluftversion darauf achten, dass oberhalb der Haube ein Abstand von mindestens 8-10 cm zur oberen Begrenzung (Decke oder Brett) einzuhalten ist.

An der Wand folgendes anzeichnen:

- eine senkrechte Linie bis zur Decke oder zur oberen Kante in der Mitte des Installationsbereichs der Haube,
- eine horizontale Linie an: min. 650 mm oberhalb der Kochfläche.
- Wie angegeben 116 mm von der senkrechten Bezugslinie (1) und 533 mm oberhalb der waagrechten Bezugslinie einen Punkt markieren.
- Diesen Vorgang an der gegenüberliegenden Seite wiederholen und die Nivellierung überprüfen.
- Die markierten Punkte mit einem Bohrer  $\varnothing$  8 mm bohren.
- Die Dübel 11 in die Bohrlöcher einsetzen.
- Die beiden mitgelieferten Schrauben 12a (4,2 x 44,4) in die Löcher einschrauben. Dabei zwischen der Wand und dem Schraubenkopf 5-6 mm Platz lassen.
- Die 2 Schrauben Vr an den Aufhängepunkten der Motoreinheit 3 festziehen.
- Die Motoreinheit 3 an den Schrauben 12a einhängen.
- Den Haubenkörper mit Hilfe der Schrauben Vr ausrichten.
- Die Bezugspunkte (2) der eingehakten Bügel unterhalb der Motoreinheit 3 markieren.
- Die markierten Punkte mit einem Bohrer  $\varnothing$  8 mm bohren.
- Die Dübel 11 in die Bohrlöcher einsetzen.
- Die 2 mitgelieferten Schrauben 12a (4,2 x 44,4) in die Bohrlöcher einsetzen.
- Die 4 Befestigungsschrauben 12a der Absaugeinheit definitiv festschrauben.



## Luftaustrittsanschluss Abluftversion

Für die Installation als Abluftversion die Haube mittels eines starren oder flexiblen Rohrs mit  $\varnothing$  150 oder 120 mm, das vom Installateur ausgewählt wird, an die Ableitung anschließen. Das Rohr kann sowohl an der Oberseite, als auch an der Rückseite der Haube austreten.

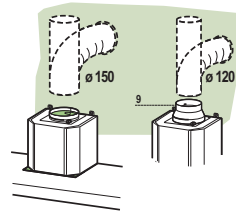
### LUFTAustrITT AN DER RÜCKSEITE

- Für die Erstellung der Abzugsöffnung ist das Schema zu befolgen, welches im Absatz über die Wandbohrung aufgeführt ist.
- Für den Anschluss mit einem Rohr mit  $\varnothing$  120 mm den Reduzierflansch **9** am Austritt am Haubenkörper einsetzen.
- Das Rohr mit geeigneten Rohrschellen fixieren. Das hierzu erforderliche Material wird nicht mitgeliefert.
- Die eventuell vorhandenen Aktivkohlefilter ausbauen.

### LUFTAustrITT AN DER OBERSEITE

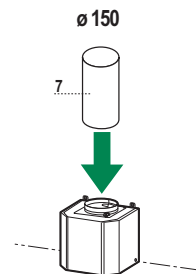
- Für Anschlüsse mit Rohr  $\varnothing$  150 mm die Haube mittels eines starren oder flexiblen Rohrs an die Luftableitung anschließen.
- Für den Anschluss mit einem Rohr mit  $\varnothing$  120 mm den Reduzierflansch **9** am Austritt am Haubenkörper einsetzen.
- Die Haube mittels eines starren oder flexiblen Rohrs an die Luftableitung anschließen.
- Das Rohr mit geeigneten Rohrschellen fixieren. Das hierzu erforderliche Material wird nicht mitgeliefert.
- Die eventuell vorhandenen Aktivkohlefilter ausbauen.

**⚠ Achtung! Alle Querschnittänderungen oder Richtungsänderungen des Abluftkanals reduzieren die Leistung der Haube.**



### LUFTAustrITT BEI DER UMLUFTVERSION

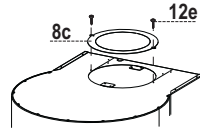
- Das mitgelieferte PVC Rohr **7** in den Austritt des Pumpenkörpers stecken.
- Das Rohr bis zum Anschlag einschieben.



## Montage des Haubenkörpers bei der Abluftversion

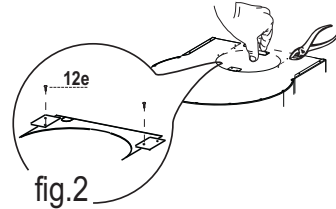
### Abluftversion, hinterer Austritt

- Falls der Luftaustritt an der Rückseite der Haube gewählt wurde, muss die Reduktionskappe des Luftaustritts **8c** mit 2 den mitgelieferten Schrauben **12e** an der Oberseite der Haube angeschraubt werden.

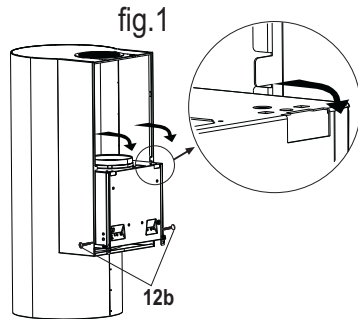


### Abluftversion, oberer Austritt

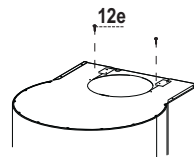
- Falls der Luftaustritt an der Oberseite der Haube gewählt wurde, müssen die beiden Bügel im Innern des Lochs an der Oberseite des Haubenkörpers entfernt werden. Auch das vorgestanzte Teil (Abb.2) entfernen, damit das Rohr durchgesteckt werden kann.
- Mit 2 mitgelieferten Schrauben **12e** die Bügel an dem zuvor entfernten zugeschnittenen Teil anschrauben.



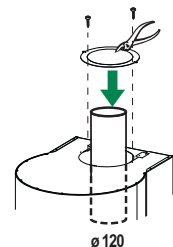
- Den Haubenkörper **1** mit der Absaugeinheit **3** verbinden und mit den 2 Schrauben **12b** seitlich befestigen. (Abb.1)



- Das vorgestanzte Teil mit den Bügeln (Abb. 2) mit 2 mitgelieferten Schrauben **12e** wieder an der Oberseite des Haubenkörpers anschrauben, so dass das Abluftrohr blockiert wird.

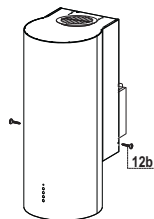
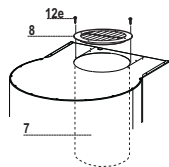


- Bei Verwendung eines Rohrs zu 120 das Innere der Reduzierkappe des Luftaustritts **8c** durchstoßen. Den so erhaltenen Ring in das Abluftrohr stecken und mit 2 mitgelieferten Schrauben **12e** anschrauben.



## Montage des Pumpenkörpers bei der Abluftversion

- Die 2 im Innern der Bohrung an der Oberseite des Pumpenkörpers sichtbaren Bügel entfernen.
- Den Haubenkörper **1** mit der Absaugeinheit **3** verbinden und mit den 2 Schrauben **12b** seitlich befestigen.
- Das Umlenkgitter **8** am Rohr anlegen und seine korrekte Installation kontrollieren.
- Das Umlenkgitter **8** mit den mitgelieferten Schrauben **12e** anschrauben.
- Sicherstellen, dass die Aktivkohlefilter zur Geruchsbindung vorhanden sind.

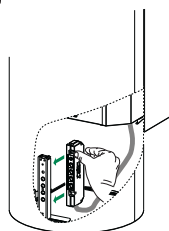


## Elektroanschluss

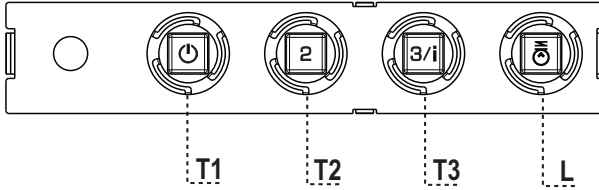
**⚠ Vor der Installation die Netzspannung durch Herausdrehen der Sicherung oder ausschalten des Hauptschalters stromlos machen.**

- Beim Anschließen der Haube einen zweipoligen Schalter mit einer Öffnung der Kontakte von mindestens 3 mm zwischenschalten.
  - Den Filter ausbauen und sicherstellen, dass der Stecker des Stromkabels korrekt mit der Buchse der Absaugeinheit verbunden ist.
  - Das Steuergehäuse im Innern der Absaugeinheit **3** nehmen und in seine Plastikhalterung stecken, die sich am Haubenkörper, auf Höhe der Bedienelemente befindet.
  - Bringen Sie die Verkabelung im Inneren des Körpers mit der Tülle Band bereits montiert
  - Den Verbinder der Strahler **Lux** anschließen.
- 
- Bei der Umluftversion den Aktivkohle-Geruchsfilter montieren.
  - Die Fettfilter wieder einbauen.

**⚠ Achtung: Das Gerät nur an die Netzspannung die im Typenschild angegeben ist anschließen.**



# BEDIENUNG



## Schalttafel

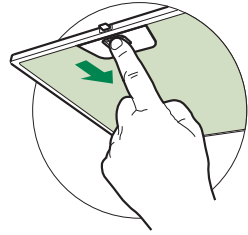
TASTE	LED	FUNKTIONEN
T1 Betriebsgeschwindigkeit	Eingeschaltet	Schaltet den Motor bei der ersten Betriebsgeschwindigkeit ein.
		Stellt den Motor ab.
T2 Betriebsgeschwindigkeit	Eingeschaltet	Schaltet den Motor bei der zweiten Betriebsgeschwindigkeit ein.
T3 Betriebsgeschwindigkeit	Bleibend	Schaltet den Motor bei der dritten Betriebsgeschwindigkeit ein.
	Blinkend	Bei 2 Sekunden langem Drücken: Aktiviert die auf 6 Minuten geregelte vierte Betriebsgeschwindigkeit, nach deren Ablauf zu der zuvor eingestellten Geschwindigkeit zurückgekehrt wird. Für die Beseitigung von sehr intensiven Kochdünsten geeignet.
L Licht		Schaltet die Beleuchtung ein und aus.

**Achtung:** Mit der Taste **T1** wird von der ersten Betriebsgeschwindigkeit aus der Motor abgestellt.

## Fettfilter

### SELBSTTRAGENDER METALLFETTFILTER REINIGUNG

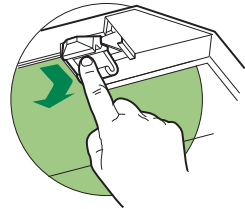
- Sie müssen nach 2-monatigem Betrieb bzw. bei starkem Einsatz auch häufiger gereinigt werden, was im Geschirrspüler möglich ist.
- Die Filter nacheinander aushaken, indem sie auf die Rückseite der Gruppe geschoben und gleichzeitig nach unten gezogen werden.
- Die Filter reinigen (darauf achten, sie nicht zu verbiegen) und vor der Remontage trocknen lassen.
- Bei der Remontage ist darauf zu achten, dass sich der Griff auf der sichtbaren Außenseite befindet.



## Geruchsfilter (Umluftversion)

### AUSTAUSCHEN DER AKTIVKOHLE FILTER

- Dieser Filter kann weder gewaschen noch wiederverwendet werden und ist alle 4 Betriebsmonate bzw. bei starkem Einsatz auch häufiger auszutauschen.
- Die Metallfettfilter entfernen.
- Den gesättigten Aktivkohle-Filter aushaken.
- Den neuen Filter in seinem Sitz einhaken.
- Die Metallfettfilter wieder montieren.

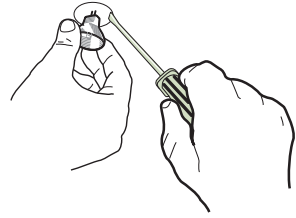









## Beleuchtung

### AUSWECHSELN DER LAMPEN

#### Halogenlampe 20 W.

- Die Lampe sorgfältig aus der Lampenfassung ziehen.
- Das Leuchtmittel durch ein gleichwertiges ersetzen und beim Wiedereinbau darauf achten, daß die beiden Steckerstifte vorschriftsmäßig in die Lampenfassung eingeführt werden.



Lampe	Leistung (W)	Fassung	Spannung (V)	Größe (mm)	ILCOS-Code
	28	E14	220 – 240	104 x 35	HSGSB/C/UB-28-220/240-E14
	28	E14	230	85x25	HDG-28-230-E14-25
	20	G4	12	33 x 9	HSG/C/UB-20-12-G4
	35	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/40
	50	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/20
	20	GU4	12	40 x 35	HRGS-20-12-GU4-35/30
	20	GU5.3	12	46 x 51	HRGS-20-12-GU5.3-50/10
	16	G13	95	720 x 26	FD-16/40/1B-E-G13-26/720
	18	G13	57	589,8 x 26	FD-18/40/1B-E-G13-26/600
	9	G23	60 (Lampe) 220-240 (Starter)	167 x 28	FSD-9/27/1B-I-G23
	11	G23	91 (Lampe) 220-240 (Starter)	235,8 x 28	FSD-11/40/1B-I-G23

## TAVSİYELER VE ÖNERİLER

- △ Kullanım talimatları, bu ev aletinin çeşitli modelleri için geçerlidir. Aynı şekilde, bu ürünle ilgisi olmayan özelliklerin tanımlarını da görebilirsiniz.

### MONTAJ

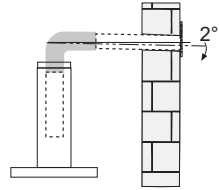
- Yanlış veya hatalı montajdan doğan yaralanma ve hasarlar için imalatçı yükümlü olmayacaktır.
- Pişiricinin üst kısmı ve davlumbaz arasındaki minimum güvenlik mesafesi 650 mm'dir. (Bazı modeller daha alçak mesafeye monte edilebilir, lütfen çalışma boyutları ve montaj paragraflarına bakınız.)
- Ana voltajın davlumbazın iç tarafına sabitlenmiş olan derecelendirme plakasındaki ile uyumlu olduğunu kontrol edin.



- I. sınıf ev aletleri için, ev güç kaynağının yeterli topraklama sağladığından emin olun.

Aspiratörü egzoz bacasına minimum çapı 120 mm olan bir boru vasıtasıyla bağlayın. Baca hattı mümkün olduğu kadar kısa olmalıdır.

- Davlumbazı tutuşabilir gazlar taşıyan egzoz kanallarına bağlamayın (kazanlar, şömineler, vs.).
- Eğer davlumbaz elektrikli olmayan ev aletleri ile birlikte kullanılacaksa (ör. gazlı ev aletleri), egzoz gazının geri tepmesini engellemek adına odada yeterli derecede bir havalandırma olması garanti edilmelidir. Temiz havanın girişini garanti etmek adına mutfakta temiz hava girişini sağlayan bir açıklık olmalıdır. Davlumbazın elektrik dışında enerji veren ev aletleri ile birlikte kullanılması durumunda, davlumbazın gazları geri yollamasını engellemek adına odadaki negatif basınç 0,04 barı aşmamalıdır.
- Güç kablosuna zarar gelmesi durumunda, herhangi bir riski engellemek adına imalatçı veya teknik servis birimince değiştirilmelidir.
- Hava, gaz veya başka yakıtların tahliyesi için kullanılan borulara deşarj edilmemelidir (havayı sadece odaya tahliye eden ev aletleri için geçerli değildir).



- Gaz ocağının montaj talimatlarında yukarıda belirtilenden daha fazla bir mesafe belirtilmişse, buna dikkat edilmesi gerekir. Hava deşarjı ile ilgili yönetmeliklere uyulması gerekir.
- Davlumbazı desteklemek için sadece vida ve küçük parçalar kullanın.  
**Uyarı:** İşbu talimatlar uyarınca vidaları veya sabitleme aletlerini kullanmamak elektrik tehlikelerine yol açabilir.
- Davlumbazı, arasında en az 3mm irtibat mesafesi olan iki kutuplu bir anahtar vasıtasıyla cereyana bağlayın.

## KULLANIM

- Davlumbaz mutfak kokularını gidermek adına ev kullanımı için tasarlanmıştır.
- Davlumbazı asla tasarlandığı amaçlar haricinde kullanmayın.
- Davlumbaz çalışırken altında boşuna yanan yüksek ateş asla bırakmayın.
- Ateş yoğunluğunu sadece tencere altında kalacak ve yanlardan taşmadığından emin olacak şekilde ayarlayın.
- Fritözler kullanım esnasında sürekli izlenmelidir: fazla ısınmış yağ, ateş alabilir.
- Davlumbaz altında flambe yapmayınız; yangın riski.
- Bu ev aleti, 8 yaş üstü çocuklar ve fiziksel, duysal veya akli yetersizliği olan veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişilerce bu kişilerin güvenliğinden sorumlu olan kişilerin gözetimi altında veya ev aletinin kullanımı ile ilgili talimatlar kendilerine verildiği durumlarda kullanılabilir. Çocuklar, ev aleti ile oynamamalıdır. Temizleme ve bakım gözetiminde olmadıklarında çocuklarca yapılmayacaktır.






- “ **DİKKAT:** Pişirme aletleri ile kullanıldıklarında temas edilebilir parçalar ısınabilir.”

## BAKIM

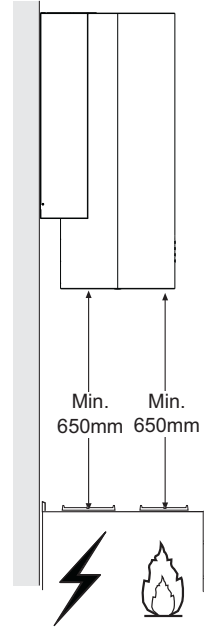
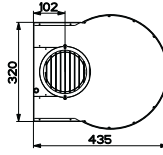
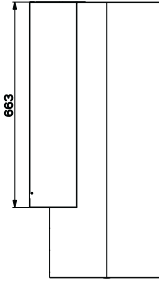
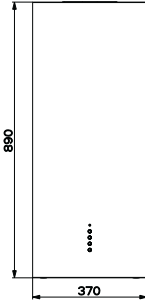
- Herhangi bir bakım işlemine başlamadan evvel ev aletini kapatın veya ana güç kaynağından fişini çekin.
- Belirlenmiş zaman sonunda filtreleri temizleyin ve/veya değiştirin (Yangın tehlikesi).
- Yağ filtreleri her 2 ayda bir veya yoğun kullanım olması durumunda daha sık olarak temizlenmelidir ve bulaşık makinesinde yıkanabilirler.
- Aktif karbon filtresi yıkanabilir değildir, yeniden kullanılamaz ve her 4 ayda bir veya yoğun kullanım olması durumunda daha sık olarak değiştirilmelidir.
- "Temizliğin talimatlara uygun olarak yapılmadığı durumlarda yangın riski vardır."
- Davlumbazı nemli bir bez ve nötr sıvı deterjanla temizleyin.



Ürün üstündeki veya paketindeki  sembolü, bu ürünün evsel atık olarak değerlendirilmeyeceğinin göstergesidir. Elektrikli ve elektronik ekipmanın geri dönüşümü için uygun toplama noktasına teslim edilmelidir. Bu ürünün doğru şekilde bertaraf edildiğinden emin olarak, bu atık ürününün uygun olmayan şekilde işlenmesinden doğacak çevre ve insan sağlığı için potansiyel olumsuz sonuçların engellenmesine yardımcı olacaksınız. Bu ürünün geri dönüşümü ile ilgili daha detaylı bilgi için lütfen yerel yetkili ofisiniz, evsel atık bertaraf hizmeti veya ürünü satın aldığınız mağaza ile irtibata geçiniz.

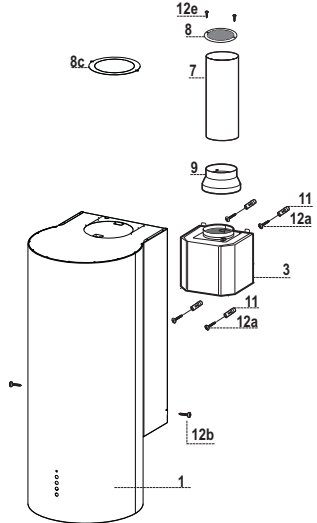
# ÖZELLİKLER

## Boyutlar



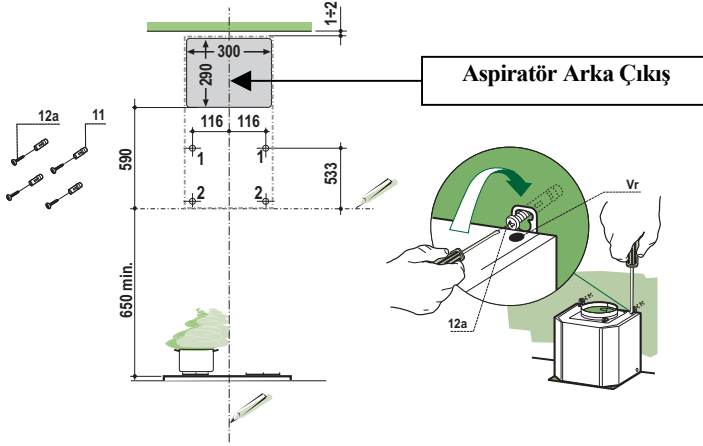
## Parçalar

Ref.	Miktar	Ürün Aksamı
1	1	Davlumbaz Gövdesi şunlardan oluşur: Kumandalar, Işık ve Filtreler
3	1	Aspiratör Grubu
7	1	PVC boru
8	1	Yönlendirilmiş Izgara
8c	1	Hava çıkışı redüksiyon tapası
9	1	Redüksiyon flanşı ø 150-120 mm
Ref.	Miktar	Kurulum Aksamı
11	4	Dübel ø 10
12a	4	Vida 4,2 x 44,4
12b	2	Vida M3 x 8 Torx
12e	6	Vida 2,9 x 9,5
Miktar	Dokümantasyon	
1	Kullanım Kitapçığı	



## Duvarın Delinmesi ve Motor grubunun sabitlenmesi

Kurulum karmaşık olduğundan en az iki kişiyle yapılması tavsiye edilir.



Filtre edici versiyon davlumbaz kurulumu durumunda, davlumbazın üstünde, üst sınırdan (Tavan ya da Konsol) en az 8-10 cm mesafe kalması gereği göz önünde tutulmalıdır.

Duvar üzerinde çizin:

- Davlumbazın montajı için öngörülen bölgenin ortasında, tavan veya en uç yüksekliğe kadar dikey bir çizgi;
- pişirme yüzeyinin en az 650 mm üzerinde yatay bir çizgi.
- Belirtildiği şekilde, referans dikey çizgiden (1) 116 mm'de ve referans yatay çizgisinin 533 mm üstüne bir referans noktası işaretleyin.
- Bu işlemi, hizayı sağlayarak karşı tarafta da tekrarlayın.
- İşaretli noktaları  $\varnothing$  8 mm delin.
- 11 no.lu dübelleri deliklere yerleştirin.
- Duvar yüzeyi ile vida başı arasında 5-6 mm'lik bir yer bırakarak, donanımdaki 2 adet 12a (4,2 x 44,4) vidayı takınız.
- Motor grubunun 3 asma noktalarına yerleştirilmiş 2 Vidayı Vr sıkın.
- Motor grubunu 3 Vidalara 12a asın.
- Davlumbaz Gövdesini hizalamak için Vr vidalarıyla oynayın.
- Motor grubunun 3 altına asılmış çubukların referans noktalarını (2) gösterildiği gibi işaretleyiniz.
- İşaretli noktaları  $\varnothing$  8 mm delin.
- 11 no.lu dübelleri deliklere yerleştirin.
- Ürünle birlikte gelen 2 Vidayı 12a (4,2 x 44,4) deliklere vidalayınız.
- Aspiratör Grubunu sabitleyen 4 Vidayı 12a sonuna kadar sıkınız.

## Tahliyeli Sistemde Hava Çıkışı Bağlantısı

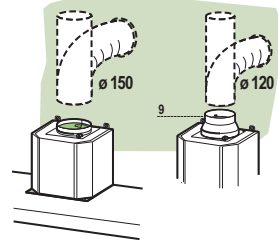
Davlumbazın Emici Versiyonda kurulumu için, kurulumu yapan kişinin tercihine göre  $\varnothing 150$  veya  $120$  mm'lik sert veya esnek bir boruyla çıkış kanalına bağlayınız. Boru, davlumbazın hem üst hem de arka bölümünden çıkabilir.

### ARKA ÇIKIŞ

- Tahliye deliği yapmak için, duvar deliği paragrafında aktarılan şemanın izlenmesi gerektiği hatırlatılır.
- $\varnothing 120$  mm çaplı boruya bağlantı yapmak için küçültme Flanşını 9 Davlumbaz Gövdesi Çıkışına takın.
- Boruyu uygun boru kelepçeleri ile sabitleyin. Gerekli malzeme donanımda mevcut değildir.
- Olası Aktif Karbonlu Kokuya Karşı Filtreleri Çıkartın.

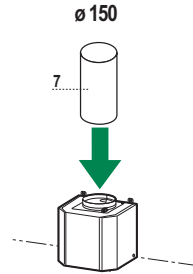
### ÜST ÇIKIŞ

- $\varnothing 150$  mm boruyla bağlantı yapmak için Davlumbazı sabit veya esnek boru kullanarak çıkış borusuna bağlayın.
- $\varnothing 120$  mm çaplı boruya bağlantı yapmak için küçültme Flanşını 9 Davlumbaz Gövdesi Çıkışına takın.
- Davlumbazı sabit veya esnek bir boru kullanarak çıkış borusuna bağlayın.
- Boruyu uygun boru kelepçeleri ile sabitleyin. Gerekli malzeme donanımda mevcut değildir.
- Olası Aktif Karbonlu Kokuya Karşı Filtreleri Çıkartın.



## FİLTRE EDİCİ SİSTEM HAVA ÇIKIŞI

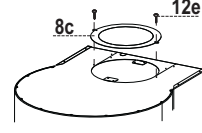
- Ürünle birlikte gelen pvc boruyu 7 Davlumbaz Gövdesi çıkışına yerleştirin.
- Boruyu sonuna kadar itin.



## Tahliyeli Sistem davlumbaz gövdesinin montajı

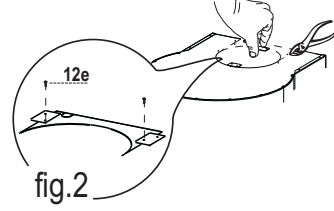
### Arkadan Çıkışlı Tahliyeli Sistem

- Hava çıkışı davlumbazın Arka kısmında olacak şekilde seçildiğinde hava çıkışı Redüksiyon-Tapasının **8c** 2 ürünle birlikte gelen Vidayla **12e** Davlumbazın üst kısmına vidalanması gerekir.

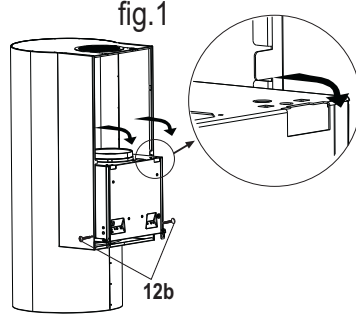


### Üstten Çıkışlı Tahliyeli Sistem

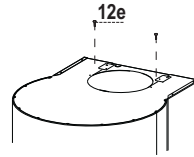
- Hava çıkışı davlumbazın üstünden olacak şekilde seçildiğinde Davlumbaz Gövdesinin üst kısmında görünen 2 çubuğu çıkarmanız gerekir. Borunun geçişine izin vermesi için önceden iz açılmış parçayı (Şekil 2) da çıkarın.
- Daha önce ayırdığımız çubukları önceden iz açılmış parçaya ürünle birlikte gelen 2 Vidayı **12e** kullanarak vidalayın.



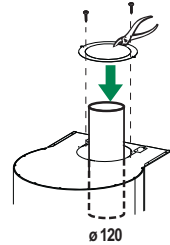
- Davlumbaz Gövdesini **1** Aspiratör Grubuna **3** geçirerek yaslayın ve 2 Vidayı **12b** kullanarak yanlardan sabitleyin. (Şek.1)



- Önceden iz açılmış Parçayı Çubuklarla birlikte (Şekil 2) Davlumbaz Gövdesinin üst kısmında ürünle birlikte gelen 2 Vidayı **12e** kullanarak hava tahliyesi için boruyu sabitleyecek şekilde vidalayın.

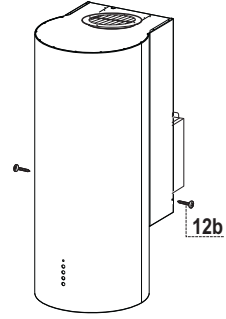
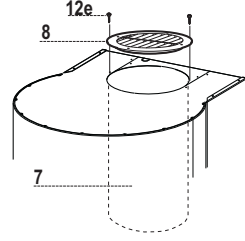


- 120'lik boru kullanırsanız, hava çıkış Redüksiyon Tapasının **8c** iç kısmını kırın. Bu şekilde elde ettiğiniz Halkayı hava tahliye borusunun içine geçirin ve ürünle birlikte gelen 2 Vidayı **12e** kullanarak bunu Davlumbaz Gövdesine vidalayın.



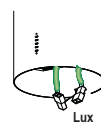
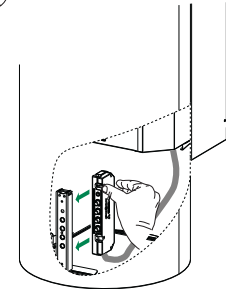
## Filtre Edici Sistem Davlumbaz gövdesinin montajı

- Görünen 2 çubuğu Davlumbaz Gövdesinin üst kısmındaki deliğin içinden çıkarın.
- Davlumbaz Gövdesini 1 Aspiratör Grubuna 3 geçirerek yaslayın ve 2 Vidayı 12b kullanarak yanlardan sabitleyin.
- Yönlü Izgarayı 8 Borunun üzerine yerleştirin ve kurulumunun doğru olup olmadığını kontrol edin.
- Yönlü Izgarayı 8 ürünle birlikte gelen Vidalarla 12e vidalayın.
- Koku önleyici Karbon Filtrelerin bulunduğundan emin olun.

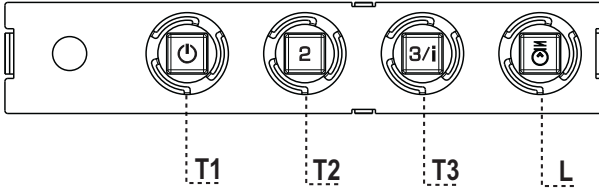


## Elektrik bağlantısı

- Davlumbazı, en az 3 mm kontak açılmalı çift kutuplu anahtarla Şebeke Beslemesine bağlayın.
- Filtreyi çıkarın ve güç kablosu konektörünün Aspiratörün içindeki prize doğru şekilde yerleştirilmiş olduğundan emin olunuz.
- Kumanda kutusunu Aspirasyon grubuyla 3 birlikte almış ve Kumandaların yüksekliğinde Davlumbaz Gövdesinin içine yerleştirilmiş plastik desteğe oturtunuz.
- Grommet bant ile kabuk içinde kablolama emniyete zaten bağlı.
- **Lux** Işıklarının konektörünü bağlayınız.
- Filtre edici sürüm için, Koku Önleyici Aktif Karbonlu Filtreyi monte edin.
- Yağlanmaya Karşı Filtreleri yeniden monte edin.



# KULLANIM



## Kumanda Tablosu

TUŞ	LED	FONKSİYON
T1 Hız	Açık	Birinci hızda motoru çalıştırır. Motoru durduruyor.
T2 Hız	Açık	İkinci hızda motoru çalıştırır.
T3 Hız	Sabit Flaşör	Hafifçe basılınca, üçüncü hızda motoru çalıştırır. 2 saniye süreyle basılınca: 6 dakikaya ayarlanmış dördüncü hızı etkin duruma getirir. Bu sürenin sonunda, ayarlanmış olan bir önceki hıza geri döner. Pişirme anındaki dumanın fazla yayılmasını engellemeye uygundur.
L Işık		Işık tesisatını açıp kapatır.

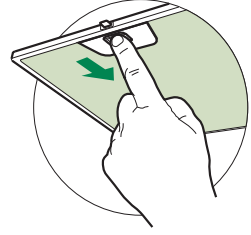
**Dikkat:** T1 tuşu daima ilk hızdan geçerek motoru durdurur.

# BAKIM

## Yağ tutucu filtreler

### METALİK YAĞ TUTUCU FİLTRELERİN TEMİZLENMESİ

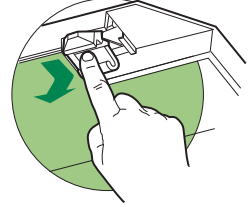
- Bu filtreler bulaşık makinasında da yıkanabilir ve normal kullanıldıklarında iki ayda bir, yoğun kullanım halinde ise daha sıkça yıkanmaları gereklidir.
- Filtreleri, grubun arka tarafından ittirerek ve aynı anda aşağı doğru çekerek tek tek çıkarınız.
- Filtreleri yıkarken eğip katlamayınız, tekrar monte etmeden önce de kurutunuz.
- Monte ederken kulpun görünen dış tarafa doğru gelmesine dikkat ediniz.



## Koku Filtresi (Filtreli Model)

### AKTİF KARBONLU KOKU FİLTRESİNİN DEĞİŞTİRİLMESİ

- Yıkanabilir ya da rejenere edilebilir nitelikte değildir, normalde en az 4 ayda bir, yoğun kullanımda ise daha sıkça değiştirilir.
- Metalik Yağ Filtrelerini çıkarınız.
- Doymuş durumdaki Aktif Karbonlu Koku Filtresini kancalarını serbest bırakarak çıkarınız.
- Yeni filtreyi yuvasına takınız.
- Metalik Yağ Filtrelerini tekrar monte ediniz.



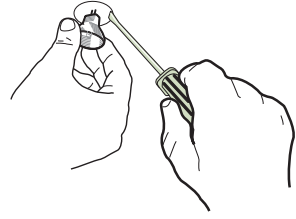









## Aydınlatma

### AMPULLERİN DEĞİŞTİRİLMESİ

#### 20 W halojen ampuller

- Ampülü yuvasından çıkarınız.
- Aynı özelliklere sahip yenisiyle değiştiriniz ve küçük iğne fişlerinin duydaki yuvalarına iyi oturmasına dikkat ediniz.



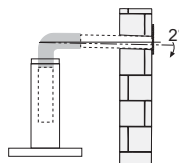
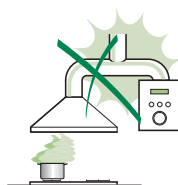
Ampul	Ampul Gücü (W)	Duy/Soket	Ampul Voltajı (V)	Boyut (mm)	ILCOS Kodu
	28	E14	220 – 240	104 x 35	HSGSB/C/UB-28-220/240-E14
	28	E14	230	85x25	HDG-28-230-E14-25
	20	G4	12	33 x 9	HSG/C/UB-20-12-G4
	35	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/40
	50	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/20
	20	GU4	12	40 x 35	HRGS-20-12-GU4-35/30
	20	GU5.3	12	46 x 51	HRGS-20-12-GU5.3-50/10
	16	G13	95	720 x 26	FD-16/40/1B-E-G13-26/720
	18	G13	57	589,8 x 26	FD-18/40/1B-E-G13-26/600
	9	G23	60 (ampul) 220-240 (starter)	167 x 28	FSD-9/27/1B-I-G23
	11	G23	91 (ampul) 220-240 (starter)	235,8 x 28	FSD-11/40/1B-I-G23

# RADY A DOPORUČENÍ

△ Tento Návod k použití se týká různých modelů tohoto přístroje. Z tohoto důvodu je možné, že se setkáte s popisem různých charakteristik, které se netýkají Vašeho přístroje.

## INSTALACE

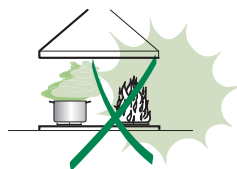
- Výrobce není odpovědný za případné škody způsobené nesprávně provedenou instalací či nesprávným používáním přístroje.a.
- Minimální bezpečnostní vzdálenost mezi varnou plochou a odsávací digestoří je 650 mm (některé modely mohou být nainstalovány do nižší výšky; viz odstavec týkající se provozních rozměrů a instalace).
- Zkontrolujte, zda síťové napětí odpovídá hodnotám uvedeným na štítku uvnitř digestoře.
- U přístrojů Třídy I zkontrolujte, zda je síť domácího napájení vhodně uzemněna. Připojte odsávač k dýmníku pomocí trubice o minimálním průměru 120 mm. Trasa výparů musí být co nejkratší.
- Nepřipojujte odsávací digestoř ke komínům, které odvádějí zplodiny ze spalování (např. kotle, komíny apod.).
- Pokud je odsávač používán v kombinaci s neelektrickými přístroji (např. plynovými), musí být v místnosti zaručeno dostatečné větrání, aby nemohlo dojít k návratu plynových zplodin. Kuchyň musí být vybavena otvorem, který je přímo propojen s vnějším prostorem, aby bylo zaručeno proudění čistého vzduchu. Jestliže je kuchyňská digestoř používána v kombinaci s přístroji, které nejsou napájeny elektrickým proudem, záporný tlak v místnosti nesmí být vyšší než 0,04 mbar, aby nemohlo dojít ke zpětnému nasávání výparů do místnosti, kde se nachází digestoř.
- Vzduch nesmí být vypouštěn hadicí použitou pro odsávání výparů z přístrojů používajících plyn nebo jiná paliva (nepoužívejte s přístroji, které vypouštějí vzduch pouze do místnosti).
- Výměnu napájecího kabelu v případě jeho poškození musí provést výrobce nebo oddělení technického servisu, aby bylo vyloučeno jakékoliv riziko.



- Jestliže je v návodu k instalaci plynového sporáku uvedena větší vzdálenost než výše uvedená, je třeba to vzít v úvahu. Musí být dodrženy všechny normy týkající se odvodu vzduchu.
- Použijte pouze šrouby a spojovací materiál vhodného typu pro digestoř. **Upozornění:** nebude-li provedena instalace šroubů nebo upevňovacích zařízení podle tohoto návodu, mohlo by vzniknout nebezpečí zasažení elektrickým proudem.
- Připojte digestoř k napájecí síti za použití dvoupólového vypínače s nejméně 3 mm vzdáleností mezi kontakty.

## POUŽITÍ

- Odsávací digestoř je projektována výlučně pro domácí použití, k odstraňování pachů z kuchyně.
- Nikdy nepoužívejte digestoř k jiným účelům než k těm, pro které je určena.
- Nikdy nenechávejte pod digestoří při chodu vysoký plamen.
- Seřídte intenzitu plamene tak, aby byl nasměrován pouze na dno varné nádoby a ujistěte se, aby nešlehal po jejích stranách.
- Kontrolujte fritovací hrnce během používání: příliš zahřátý olej by se mohl vznítit.
- Pod kuchyňskou digestoří nepřipravujte flambované pokrmy, je zde nebezpečí požáru.
- Tento spotřebič může být používán dětmi ve věku nad 8 let a osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud jsou pod pečlivým dohledem nebo byly seznámeny s pokyny k použití přístroje bezpečným způsobem a rozumí jeho rizikům. Zkontrolujte, zda si děti nehrají s přístrojem. Čištění a údržba, které mají být vykonávány uživatelem, nesmí být prováděny dětmi, pokud nejsou pod dozorem.




- “ **POZOR:** přístupné části mohou při používání varných přístrojů dosahovat vysokých teplot „

## ÚDRŽBA

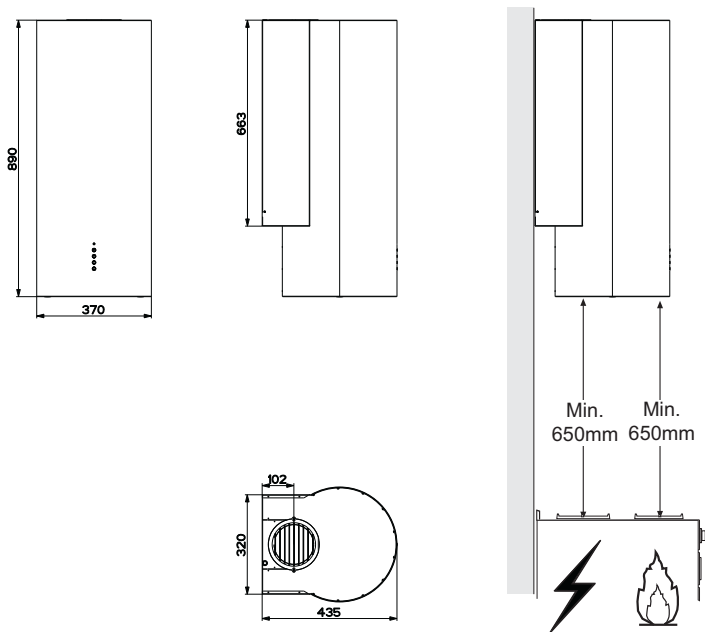
- Před čištěním či jakoukoliv operací údržby přístroj vypněte nebo jej odpojte od napájecí sítě.
- Vyčistěte a/nebo vyměňte filtry po uvedené době (nebezpečí vznícení).
- Tukové filtry je třeba čistit po každých 2 měsících používání nebo i častěji v případě intenzivního používání, je možné je mýt v myčce.
- Uhlíkový filtr nelze mýt ani regenerovat, ale je třeba ho vyměnit zhruba po každých 4 měsících používání nebo v případě potřeby i častěji.
- "Jestliže čištění není prováděno podle návodu, je zde riziko vznícení".
- Digestoř čistěte navlhčeným hadrem a neutrálním tekutým čisticím prostředkem.



Symbol  na výrobku nebo na jeho obalu označuje, že výrobek nemůže být zlikvidován jako normální domácí odpad. Výrobek, který má být likvidován, musí být odevzdán do specializovaných sběrů pro recyklaci elektrických a elektronických komponentů. Tím, že se ujistíte o řádném provedení likvidace tohoto výrobku, přispějete k zabránění případného negativního dopadu na životní prostředí a na zdraví osob, který by mohla mít nesprávně provedená likvidace. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku získáte na obecním úřadě, v místním podniku pro sběr domácího odpadu nebo v obchodě, kde jste spotřebič zakoupili.

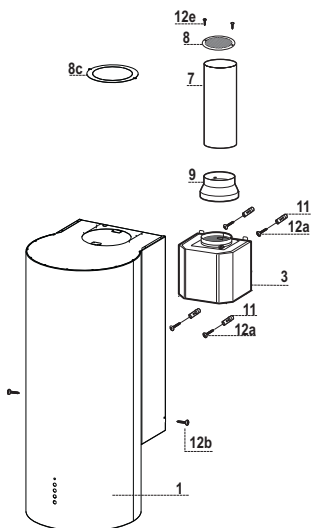
# HLAVNÍ PARAMETRY

## Prostorový rozměr



### Díly

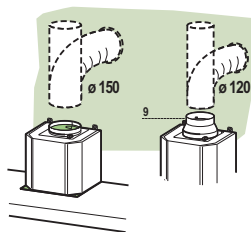
Č.	Poč.	Díly spotřebiče
1	1	Těleso digestoře s: ovládním, osvětlením, filtry
3	1	Jednotka odsávače
7	1	Hadice z PVC
8	1	Směrovatelná mřížka
8c	1	Uzávěr-redukce výstupu vzduchu
9	1	Redukční příruba $\varnothing$ 150-120 mm
Č.	Poč.	Díly k instalaci
11	4	Hmoždinky $\varnothing$ 10
12a	4	Šrouby 4,2 x 44,4
12b	2	Šrouby M3 x 8 Torx
12e	6	Šrouby 2,9 x 9,5
Poč.	Dokumentace	
1	Návod k použití	





## Připojení výstupu vzduchu v nasávacím provedení

Při instalaci v nasávacím provedení připojte digestoř k výstupnímu potrubí prostřednictvím pevné trubky nebo ohebné hadice o  $\varnothing$  150 nebo 120 mm, kterou zvolí instalační technik. Trubka může vystupovat z horní nebo zadní části digestoře.



### ZADNÍ VÝSTUP

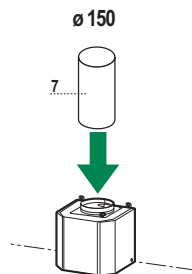
- Při realizaci otvoru odvodu se řiďte schématem uvedeným v odstavci vyvrtání stěny.
- U propojení s trubkou  $\varnothing$  120 mm je nutné použít redukční přírubu **9** na výstupu z tělesa digestoře.
- Upevněte trubku vhodnými stahovacími páskami. Potřebný materiál není součástí vybavení.
- Odstraňte případné uhlíkové filtry proti zápachu.

### HORNÍ VÝSTUP

- U propojení s trubkou  $\varnothing$  150 mm připojte digestoř k výstupnímu potrubí pomocí pevné trubky či ohebné hadice.
- U propojení s trubkou  $\varnothing$  120 mm je nutné použít redukční přírubu **9** na výstupu z tělesa digestoře.
- Připojte digestoř k potrubí pomocí pevné trubky nebo ohebné hadice.
- Upevněte trubku vhodnými stahovacími páskami. Potřebný materiál není součástí vybavení.
- Odstraňte případné uhlíkové filtry proti zápachu.

### VÝSTUP VZDUCHU U FILTRAČNÍHO PŘÍSLUŠENÍ

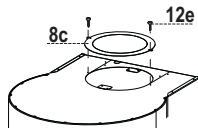
- Nasuňte hadici z pvc **7**, která je součástí vybavení, na výstup z tělesa digestoře.
- Zatlačte hadici až na doraz.



## Montáž tělesa digestoře v nasávacím provedení

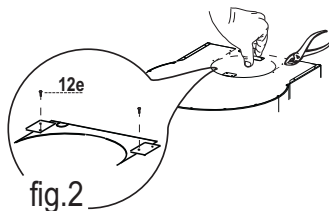
### Nasávací provedení výstup zadní

- V případě, že zvolíte výstup vzduchu na zadní straně digestoře, bude třeba zašroubovat uzávěr-redukci výstupu vzduchu **8c** pomocí 2 šroubů **12e**, které jsou součástí vybavení, na horní část digestoře.

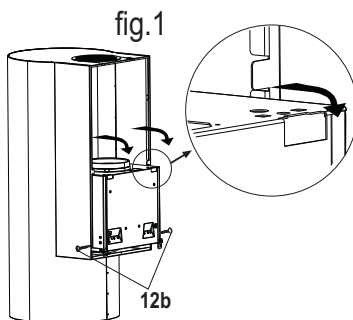


### Nasávací provedení výstup horní

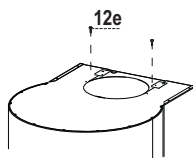
- V případě, že zvolíte výstup vzduchu na horní straně digestoře, bude třeba odpojit 2 konzoly na zadní straně tělesa digestoře. Odstraňte rovněž naříznutý kus (Obr.2), aby mohla projít trubka.
- Přišroubujte konzoly k naříznutému kusu, který jste předtím odstranili, pomocí 2 šroubů **12e**, které jsou součástí vybavení.



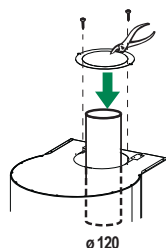
- Nasadte těleso digestoře **1** na jednotku odsávání **3** a upevněte ho bočně pomocí 2 šroubů **12b**. (Obr.1)



- Přišroubujte naříznutý kus s konzolami (Obr.2) k horní části tělesa digestoře pomocí 2 šroubů **12e**, které jsou součástí vybavení, tak, aby zajistil trubku odvodu vzduchu.



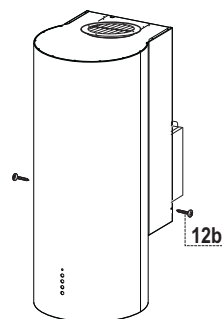
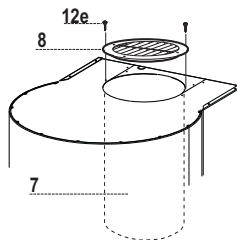
- Pokud používáte trubku 120, rozbijte vnitřní část uzávěru-redukce výstupu vzduchu **8c**. Nasuňte takto získaný kroužek do trubky odvodu vzduchu a přišroubujte ho k tělesu digestoře pomocí 2 šroubů **12e**, které jsou součástí vybavení.





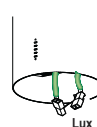
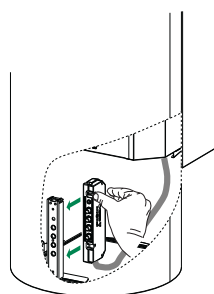
## Montáž tělesa digestoře ve filtračním provedení

- Odstraňte 2 konzoly, které jsou vidět v otvoru v horní části tělesa digestoře.
- Nasadte těleso digestoře **1** na jednotku odsávání **3** a upevněte ho bočně pomocí 2 šroubů **12b**.
- Zapoložte směrovatelnou mřížku **8** na trubku a zkontrolujte, zda je řádně namontována.
- Zашroubujte směrovatelnou mřížku **8** šrouby **12e**, které jsou součástí vybavení.
- Zkontrolujte, zda jsou přítomny uhlíkové filtry proti zápachu.

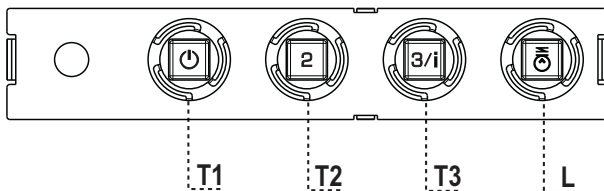


## Elektrické připojení

- Připojte digestoř k napájecí síti za použití dvoupólového vypínače s nejméně 3 mm vzdáleností mezi kontakty.
- Odstraňte filtr a zkontrolujte, zda je konektor napájecího kabelu správně zapojen v zásuvce odsávače.
- Vezměte ovládací krabici uvnitř odsávací jednotky **3** a zasuňte ji do plastového držáku uvnitř tělesa digestoře umístěného ve výšce ovladačů.
- Upevněte kabely uvnitř skříně pomocí namontované přilnavé úchytky.
- Připojte konektory světel **Lux**.
- U filtračního provedení namontujte uhlíkový filtr proti zápachu.
- Znovu namontujte tukové filtry.



# POUŽITÍ



## Ovládací panel

### TLAČÍTKO KONTROLKAFUNKCE

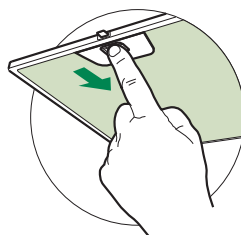
<b>T1</b>	Rychlost	Rozsvícená	Spouští motor na jedničku. Vypíná motor.
<b>T2</b>	Rychlost	Rozsvícená	Spouští motor na dvojku.
<b>T3</b>	Rychlost	Svítlí stále	Při krátkém stisknutí spouští motor na trojku.
		Bliká	Při stisknutí na 2 sekundy: Spustí čtyřku na 6 minut, po uplynutí této doby se navrátí na rychlost nastavenou předtím. Je vhodná pro použití při maximální produkci výparů z vaření.
<b>L</b>	Světlo		Zapíná a vypíná systém osvětlení.

**Upozornění:** Tlačítko **T1** vypne motor vždy přes jedničku.

## Tukové filtry

### ČIŠTĚNÍ KOVOVÝCH SAMONOSNÝCH TUKOVÝCH FILTRŮ

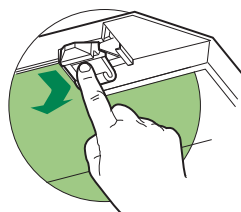
- Tyto filtry lze mýt i v myčce. Je třeba je mýt zhruba každé 2 měsíce používání, při obzvláště intenzivním používání i častěji.
- Vytáhněte filtry jeden po druhém tak, že je zatlačíte směrem k zadní stěně zařízení a současně stáhněte dolů.
- Umyjte filtry a dávejte pozor, abyste je neohnuli. Před opětovným nasazením je nechte uschnout.
- Při opětovném nasazování filtrů udržujte držadlo směrem k viditelné vnější části.



### Filtr proti zápachu (filtrační provedení)

#### VÝMĚNA UHLÍKOVÉHO FILTRU PROTI ZÁPACHU

- Tento filtr nelze mýt ani regenerovat. Je třeba jej alespoň každé čtyři měsíce vyměňovat, při obzvláště intenzivním používání i častěji.
- Vytáhněte kovové tukové filtry.
- Uvolněním příslušných přípnutí odstraňte nasycený uhlíkový filtr proti zápachu.
- Namontujte nový filtr připnutím do příslušného uložení.
- Opět namontujte kovové tukové filtry.

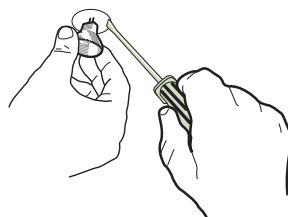









## Osvětlení

### VÝMĚNA ŽÁROVEK

#### Halogenové žárovky 20 W

- Vytáhněte halogenovou žárovku z objímky.
- Vyměňte ji za novou žárovku se stejnými vlastnostmi. Při této operaci je třeba dbát na správné zasunutí dvou kolíků do uložení objímky.



Žárovka	Příkon (W)	Patice	Napětí (V)	Rozměry (mm)	Kód ILCOS
	28	E14	220 – 240	104 x 35	HSGSB/C/UB-28-220/240-E14
	28	E14	230	85x25	HDG-28-230-E14-25
	20	G4	12	33 x 9	HSG/C/UB-20-12-G4
	35	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/40
	50	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/20
	20	GU4	12	40 x 35	HRGS-20-12-GU4-35/30
	20	GU5.3	12	46 x 51	HRGS-20-12-GU5.3-50/10
	16	G13	95	720 x 26	FD-16/40/1B-E-G13-26/720
	18	G13	57	589,8 x 26	FD-18/40/1B-E-G13-26/600
	9	G23	60 (žárovka) 220-240 (startér)	167 x 28	FSD-9/27/1B-I-G23
	11	G23	91 (žárovka) 220-240 (startér)	235,8 x 28	FSD-11/40/1B-I-G23









Franke S.p.a.  
Via Pignolini,2  
37019 Peschiera del Garda (VR)  
[www.franke.it](http://www.franke.it)

991.0427.070\_ver6 - 170703  
D003824\_00